



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1986/22
3 February 1986

RUSSIAN
Original: English/Spanish

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок вторая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Окончательный доклад о положении в области прав человека в
Сальвадоре, представленный профессором Хосе Антонио Пастором
Ридруэхо на рассмотрение Комиссии по правам человека во
исполнение мандата, возложенного на него в соответствии
с резолюцией 1985/53 Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1-25	1
I. ОБЩЕЕ ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	26-39	8
II. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА	40-71	10
III. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА	72-136	18
IV. ПОЛОЖЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ	137-144	34
V. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ПЕРИОД ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ ..	145-173	36
VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРАВИТЕЛЬСТВА САЛЬВАДОРА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	174-188	42
VII. ВЫВОДЫ	189-196	46
VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ	197-199	48

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла 70 голосами против 12 при 55 воздержавшихся резолюцию 35/192 о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре. В этой резолюции Генеральная Ассамблея выразила глубокую озабоченность в связи с грубым нарушением прав человека и основных свобод в Сальвадоре и сожаление в связи с различными аспектами положения в области прав человека в этой стране. Кроме того, она просила Комиссию по правам человека изучить на ее тридцать седьмой сессии положение в области прав человека в Сальвадоре.
2. На своей тридцать седьмой сессии Комиссия по правам человека рассмотрела вопрос о положении в Сальвадоре на основании пункта 13 повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях". После проведения прений по этому пункту Комиссия приняла резолюцию 32 (XXXVII) о нарушении прав человека в Сальвадоре. В этой резолюции Комиссия просила своего Председателя назначить после консультации с бюро Специального представителя Комиссии, имеющего мандат расследовать на основе информации из всех соответствующих источников сообщения об убийствах, похищениях, исчезновениях людей, террористических актах и всех грубых нарушениях прав человека и основных свобод, которые имели место в Сальвадоре, и доложить о своих выводах Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии; она просила также Специального представителя Комиссии представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.
3. Во исполнение мандата, возложенного на него Комиссией по правам человека, Специальный представитель представил предварительный доклад Генеральной Ассамблее 1/. 16 декабря 1981 года Генеральная Ассамблея 68 голосами против 22 при 53 воздержавшихся приняла резолюцию 36/155.
4. 4 марта 1982 года Специальный представитель лично представил окончательный вариант доклада на рассмотрение Комиссии по правам человека 2/. 11 марта 1982 года Комиссия 25 голосами против 5 при 13 воздержавшихся приняла резолюцию 1982/28, в которой мандат Специального представителя продлевался еще на один год.
5. В осуществление мандата, предусматриваемого вышеупомянутой резолюцией Комиссии по правам человека, Специальный представитель подготовил свой предварительный доклад Генеральной Ассамблее 3/ и лично представил его Третьему комитету Ассамблеи 29 ноября 1982 года. 17 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея 71 голосом против 18 при 55 воздержавшихся приняла резолюцию 37/185.
6. 28 февраля 1983 г. Специальный представитель передал Комиссии по правам человека окончательный вариант доклада 4/. 8 марта 1983 года Комиссия 23 голосами против 6 при 10 воздержавшихся приняла резолюцию 1983/29, в которой мандат Специального представителя продлевался еще на один год.
7. В осуществление вышеуказанной резолюции Специальный представитель передал Генеральной Ассамблее свой предварительный доклад 5/ и лично представил его Третьему комитету 1 декабря 1983 года. 16 декабря 1983 года Ассамблея 84 голосами против 14 при 45 воздержавшихся приняла резолюцию 38/101 о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре.

8. 6 марта 1984 года Специальный представитель направил Комиссии по правам человека окончательный вариант доклада 6/. 14 марта 1984 года Комиссия 24 голосами против 5 при 13 воздержавшихся приняла резолюцию 1984/52 о положении в области прав человека в Сальвадоре.

9. Во исполнение упомянутой в предыдущем пункте резолюции Специальный представитель направил свой предварительный доклад 7/ Генеральной Ассамблее и лично представил его Третьему комитету 30 ноября 1984 года. 14 декабря 1984 года Ассамблея 93 голосами против 11 при 40 воздержавшихся приняла резолюцию 39/119.

10. 5 марта 1985 года Специальный представитель Комиссии по правам человека направил окончательный вариант доклада 8/. 13 марта 1985 г. Комиссия 39 голосами против 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, приняла резолюцию 1985/35, в которой мандат Специального представителя продлевался еще на один год.

11. Во исполнение нового мандата Специальный представитель лично представил свой доклад Третьему комитету Генеральной Ассамблеи. 13 декабря 1985 года Генеральная Ассамблея 100 голосами против 2 при 42 воздержавшихся приняла следующую резолюцию 40/139.

"Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и гуманитарными нормами, содержащимися в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах I и II к ним,

сознавая, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и соблюдать обязательства, принятые ими в соответствии с различными международными документами в области прав человека,

напоминая, что в своих резолюциях 35/192 от 15 декабря 1980 года, 36/155 от 16 декабря 1981 года, 37/185 от 17 декабря 1982 года, 38/101 от 16 декабря 1983 года и 39/119 от 14 декабря 1984 года она выразила глубокую озабоченность в связи с положением в области прав человека в Сальвадоре,

учитывая резолюцию Комиссии по правам человека 32 (XXXVII) от 11 марта 1981 года, в которой она постановила назначить Специального представителя для изучения вопроса о положении в области прав человека в Сальвадоре, и резолюции Комиссии 1982/28 от 11 марта 1982 года, 1983/29 от 8 марта 1983 года, 1984/52 от 14 марта 1984 года и 1985/35 от 13 марта 1985 года, в которых она продлевала полномочия Специального представителя еще на один год и просила его представлять доклады, в частности, Генеральной Ассамблее,

отмечая, что Специальный представитель Комиссии по правам человека указывает в своем докладе, что в рамках процесса демократизации страны вопрос соблюдения прав человека является важным аспектом нынешней политики Республики Сальвадор и что в то же время в этой стране по-прежнему сохраняется общая обстановка военного насилия, все еще вызывает тревогу число посягательств на жизнь людей и на экономическую инфраструктуру, увеличилось число политических заключенных и лиц, лишенных свободы на незаконном основании,

будучи глубоко обеспокоена в связи с тем, что в Сальвадоре в дополнение к сохраняющемуся вооруженному конфликту был прерван, сразу же после его начала, диалог между правительством и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти – Революционно-демократическим фронтом,

считая, что, пока сохраняется вооруженный конфликт немеждународного характера, правительство и силы повстанцев обязаны соблюдать минимальные нормы защиты прав человека и гуманного обращения, изложенные в статье 3, общей для Женевских конвенций 1949 года*, и в Дополнительном протоколе II к этим Конвенциям, участником которых является Республика Сальвадор,

сознавая, что если возобновлению диалога не будет оказано содействие извне, то это не только затруднит достижение политического урегулирования конфликта в Сальвадоре, но и будет способствовать в той или иной форме усилению и затягиванию войны,

признавая большое значение диалога как наиболее подходящего средства достижения подлинного национального примирения и важность того факта, что различные слои населения в стране выступают за всеобъемлющее политическое урегулирование на основе переговоров, которое положило бы конец страданиям сальвадорского народа и остановило бы поток беженцев и перемещенных лиц внутри страны,

1. выражает признательность Специальному представителю Комиссии по правам человека за его предварительный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре;

2. с интересом отмечает и подчеркивает важность того, что правительство Сальвадора настойчиво проводит политику, направленную на улучшение положения в области прав человека, как это отмечается в предварительном докладе Специального докладчика;

3. выражает в то же время свою глубокую озабоченность в связи с тем, что в Сальвадоре по-прежнему имеют место серьезные и многочисленные нарушения прав человека, обусловленные прежде всего несоблюдением гуманитарных норм военного времени, и поэтому просит правительство Сальвадора и силы повстанцев принять меры, которые придали бы конфликту более гуманный характер, в строгом соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и Дополнительными протоколами 1977 года, а также предлагает Специальному представителю продолжать, пока сохраняется вооруженный конфликт, вести наблюдение и информировать Ассамблею и Комиссию о том, как стороны в конфликте соблюдают указанные нормы, прежде всего нормы гуманного обращения с гражданским населением, военнопленными, ранеными в бою, медицинским персоналом и нормы обращения по отношению к военным госпиталям любой из сторон;

4. вновь подтверждает право сальвадорского народа свободно определять свое политическое, экономическое и социальное будущее без вмешательства извне, в рамках подлинно демократического процесса при свободном и активном участии всех слоев населения;

* United Nations, Treaty Series, vol.75, № 970-973.

5. просит все государства воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Сальвадора и, вместо того, чтобы в той или иной форме содействовать затягиванию и усилению войны, поощрять продолжение диалога до достижения справедливого и прочного мира;

6. выражает глубокое сожаление по поводу прекращения начатого в октябре 1984 года диалога между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти – Революционно-демократическим фронтом, в связи с чем просит обе стороны возобновить переговоры, с тем чтобы посредством подлинного, искреннего и открытого диалога достичь согласованного всеобъемлющего политического урегулирования, которое положило бы конец вооруженному конфликту и содействовало бы установлению и укреплению демократической системы, основанной на полном осуществлении гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав всеми гражданами Сальвадора;

7. настоятельно призывает правительство и оппозиционные силы установить по возможности в кратчайшие сроки в соответствии с договоренностью, достигнутой на совещании в Пальме, надлежащие механизмы для изучения планов и предложений, выдвинутых обеими сторонами, и для их распространения на все стороны национальной жизни в целях поиска мира;

8. с беспокойством отмечает, что в результате затягивания вооруженного конфликта продолжает возрастать число беженцев и перемещенных лиц внутри страны, на долю которых уже приходится значительная часть населения Сальвадора, и просит все государства принимать беженцев и оказывать поддержку независимым организациям, предоставляющим помощь перемещенным лицам в Сальвадоре;

9. вновь обращается с настоятельным призывом к правительству Сальвадора и силам оппозиции оказывать всестороннее содействие гуманитарным организациям, которые ставят своей задачей облегчить страдание гражданского населения, в каких бы районах страны эти организации ни действовали, и разрешить Международному комитету Красного Креста продолжить эвакуацию раненых и инвалидов войны в те места, где они смогут получить необходимую медицинскую помощь;

10. выражает глубокое сожаление по поводу того, что возможности судебной системы Сальвадора по расследованию нарушений прав человека, судебному преследованию и наказанию за них остаются явно недостаточными, и в этой связи настоятельно просит компетентные власти продолжать и углублять процесс реформы судебной системы Сальвадора в целях скорейшего и эффективного наказания всех лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека, которые совершались и продолжают совершаться в этой стране;

11. рекомендует продолжать и углублять в Сальвадоре необходимые реформы, включая эффективное проведение аграрной реформы, с целью решения экономических и социальных проблем, являющихся основной причиной внутреннего конфликта в этой стране;

12. призывает компетентные власти Сальвадора изменить законодательство и другие меры, которые несовместимы с положениями обязательных для правительства Сальвадора международных документов в области прав человека;

13. вновь призывает правительство Сальвадора, а также другие заинтересованные стороны продолжать оказывать содействие Специальному представителю Комиссии по правам человека;

14. постановляет продолжить на своей сорок первой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре, с тем чтобы заново изучить это положение в свете дополнительных данных, которые будут представлены Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом, в надежде на улучшение положения в этой области".

12. Поскольку в своих предыдущих докладах Комиссии 9/ Специальный представитель охарактеризовал положение в области прав человека в Сальвадоре, существовавшее в последнем квартале 1979 г. и в 1980, 1981, 1982, 1983 и 1984 гг., в настоящем докладе будет рассматриваться прежде всего положение в прошедшие месяцы 1985 года. Специальный представитель хотел бы, тем не менее, отметить, что между его предыдущими докладами и настоящим докладом существует естественная взаимосвязь и поэтому настоящий доклад следует рассматривать в свете предыдущих докладов.

13. При составлении настоящего доклада Специальный представитель пользовался информацией, представленной ему правительствами Сальвадора и других стран, межправительственными и неправительственными организациями, а также другой соответствующей информацией, касающейся положения в области прав человека в Сальвадоре.

14. Специальный представитель подчеркнул, что содействие, которое, как и прежде, оказывалось ему правительством Сальвадора в подготовке прежних докладов, было весьма полезным и при составлении данного доклада, и поэтому обратился к правительству через посла при международных организациях в Женеве с просьбой разрешить ему еще раз посетить Сальвадор в сентябре 1985 года. 28 июля 1985 г. посол сообщил Специальному представителю, что правительство Сальвадора согласно на его поездку, однако в его личном качестве, а не как представителя Комиссии по правам человека, поскольку правительство Сальвадора по-прежнему имеет оговорки в отношении правового характера его мандата.

15. Как и в предыдущие годы, правительство Сальвадора оказывало Специальному представителю широкое и искреннее содействие. Сальвадорские власти представили Специальному представителю не только широкие возможности, свободу действий и передвижения по стране для выполнения мандата, но и полную информацию и вели с ним откровенные и конструктивные беседы. Специальный представитель еще раз выражает свою признательность за оказанное ему содействие и высоко ценит его.

16. В подготовке настоящего доклада большую и ценную помощь оказывали представители других кругов страны, в том числе церкви, организаций по правам человека, частных ассоциаций, а также отдельные лица и вооруженная оппозиция. Специальный представитель выражает и им признательность за содействие и отмечает его полезный характер.

17. Специальный представитель прибыл в Сальвадор в воскресенье 8 сентября 1985 г. и находился в стране до среды 18 сентября 1985 года. Во время своего пребывания в стране он имел беседы с президентом Республики, Его Превосходительством г-ном Хосе Наполеоном Дуарте; вице-президентом Республики и министром иностранных дел г-ном Родольфо Антонио Кастильо Клараментом; председателем Законодательного собрания г-ном Гильермо Антонио Гевара Лакайо; председателем Верховного суда Франсиско Хосе Герреро (в этой беседе участвовали несколько судей); министром юстиции г-ном Хулио Самайоа; министром внутренних дел г-ном Эдгаром Бельосо Фунесом; министром просвещения г-ном Хосе Альберто Буэндиа Флоресом; министром обороны и государственной безопасности генералом Карлосом Эухенио Видес Касановой; генеральным прокурором Республики г-ном Сантьяго Мендосой Агиларом; заместителем

министра государственной безопасности полковником Карлосом Рейнальдо Лопесом Нуилой; заместителем министра социального развития г-жой Долорес Энрикес; заместителем министра по вопросам ликвидации неграмотности среди взрослого населения г-ном Романом Онорико Мехией; председателем центрального избирательного совета г-ном Марио Самайоа (в этой беседе принимали участие другие члены названного совета); начальником национальной полиции полковником Родольфо Антонио Ревело; начальником полиции министерства финансов полковником Ринальдо Гольчером; начальником национальной гвардии полковником Аристидесом Монтесом; председателем комиссии по пересмотру законодательства Сальвадора г-ном Эрнесто Криольо; директором Сальвадорского института аграрной реформы г-ном Карлосом Рамиресом Салехио; председателем ФИНАТА г-ном Хуаном Пабло Мехией Родригесом и председателем комитета по вопросам печати вооруженных сил полковником Карлосом Армандо Авилесом.

18. Во время пребывания в Сальвадоре Специальный представитель также имел беседы с архиепископом Сан-Сальвадора монсеньером Ривера и Дамасом; ректором Католического университета Сальвадора преподобным Игнасио Эйякура; исполнительным секретарем Сальвадорской комиссии по правам человека (правительственной) г-ном Бенджамином Сестони; начальником службы правовой защиты архиепископства г-жой Марией Хулиа Эрнандес; председателем центрального комитета меннонитов г-ном Блейком Ортманом; официальным делегатом пресвитерианской церкви Соединенных Штатов Америки г-ном Гэри Козетт; различными представителями Сальвадорской комиссии по правам человека (неправительственной); профессором УКА преподобным Сегундо Монтесом; представителями сальвадорского комитета матерей политических заключенных, пропавших без вести и убитых и дипломатическими представителями Испании и Соединенных Штатов Америки.

19. Специальный представитель посетил также мужскую тюрьму в Мариона и женскую тюрьму в Илопагно, а также места заключения, находящиеся в ведении национальной полиции, национальной гвардии и полиции министерства финансов. При посещении всех этих мест ему предоставлялась полная свобода вести конфиденциальные беседы с любым из политических заключенных. Кроме того, он также выслушивал свидетелей в приходах архиепископства Сан-Сальвадора. Эти свидетели были представлены службой правовой защиты, службой правовой помощи, Сальвадорской комиссией по правам человека (правительственной) и Сальвадорской комиссией по правам человека (неправительственной).

20. В Вашингтоне Специальный представитель имел беседу с исполнительным секретарем Межамериканской комиссии по правам человека г-ном Эдмундо Варгасом Кариньо и адвокатом этой Комиссии.

21. В Вашингтоне и в Нью-Йорке Специальный представитель обменялся своими впечатлениями с высокопоставленными сотрудниками государственного департамента Соединенных Штатов Америки.

22. В Мадриде Специальный представитель встретился с представителями политико-дипломатической комиссии Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти/Революционно-демократического фронта (ФНОФМ/РДФ); с одним из представителей он вновь встретился для беседы в Нью-Йорке.

23. В Нью-Йорке Специальный представитель имел беседы с представителями Комитета юристов за международные права человека.
24. 10 января 1986 г. Специальный представитель имел еще одну беседу в Мадриде с представителем политико-дипломатической комиссии ФНОФМ/РДФ.
25. 23 января 1986 г. Специальный представитель встретился с исполняющим обязанности посла Республики Эквадор при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

I. ОБЩЕЕ ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

26. Специальный представитель не ставит целью рассказать о всех политических переменах, происшедших в этой стране в 1985 году; он хотел бы коснуться только тех из них, которые наиболее тесным образом связаны с вопросом о правах человека, в частности вопроса о выборах в законодательные и муниципальные органы и диалога между правительством, с одной стороны, и РДФ-ФНОФМ, с другой.

27. Согласно общеизвестной информации, 4 декабря 1984 года центральный избирательный совет Сальвадора 10/ в соответствии с конституцией и действующими законами принял решение о проведении общих выборов в Законодательное собрание и муниципальные советы всей страны. На выборах, проходивших 31 марта 1985 года, были выставлены кандидатуры девяти политических партий, представители которых присутствовали на выборах и контролировали их проведение. Согласно документации, предоставленной Специальному докладчику центральной избирательной комиссией, вооруженные силы Сальвадора оказывали содействие в проведении выборов, повсеместно обеспечивая безопасность и предоставляя избирателям средства транспорта и передвижения; при этом следует отметить, что они сохраняли нейтралитет. В вышеуказанной документации также отмечается, что эти выборы проходили под наблюдением 130 международных наблюдателей и делегатов и что в ходе их проведения ни одна из участвующих в избирательной борьбе политических партий не представила центральному избирательному совету каких-либо опровержений или жалоб. В ней также указывается, что выборы проходили на территории всей страны, но при этом оговаривается, что в 20 муниципальных округах ввиду вооруженной борьбы, ведущейся на территории Сальвадора, избиратели голосовали в близлежащих населенных пунктах.

28. Согласно сообщениям международной печати 11/, силы повстанцев, как и ранее, пытались помешать проведению выборов или сорвать их. С этой целью за несколько недель до выборов они осуществили нападения по меньшей мере на 6 населенных пунктов, прервали транспортное сообщение на основных автодорожных магистралях страны и сожгли или подвергли обстрелу 20 зданий городского совета. Правительство Сальвадора также предоставило Специальному представителю материалы, содержащие сообщения местной печати о случаях нарушения избирательного права 12/.

29. Что касается выборов депутатов в Законодательное собрание, то их итоги были следующими: был зарегистрирован 965 231 действительный бюллетень; 57 690 избирателей воздержались; 74 007 бюллетеней были признаны недействительными; 4 678 бюллетеней были признаны спорными; и 1 452 258 избирателей не явились в избирательный участок 13/. Результаты выборов были следующими: Христианско-демократическая партия получила 505 338 голосов и 33 депутатских места; коалиция НРС - Партия национального примирения получила 367 395 голосов и 25 депутатских мест; Подлинная институциональная партия Сальвадора (ПАИСА) получила 36 101 голос и одно депутатское место; и партия "Демократического действия" (ДД) получила 35 565 голосов и одно депутатское место. Другим партиям, участвовавшим в выборах, не удалось набрать достаточного количества голосов для получения депутатских мест.

30. Что касается выборов в муниципальные советы 14/, то их итоги были следующими: зарегистрировано 982 766 действительных бюллетеней; 66 148 избирателей воздержались; 74 883 бюллетеня признаны недействительными; 4 324 бюллетеня признаны спорными и 1 440 193 избирателя не явились на избирательные участки. Общие результаты были следующими: Христианско-демократическая партия получила 517 635 голосов; НРС -

283 988 голосов; Партия национального примирения - 86 796 голосов; ПАЙСА - 44 827 голосов; Сальвадорская народная партия - 16 542 голоса и "Демократическое действие" - 31 908 голосов).

31. В начале июня 1985 года президент Дуарте провел реорганизацию министерства 15/. Наиболее значительными изменениями были следующие: вице-президент Республики Родольфо Кастильо Кларамонт занял пост министра иностранных дел; доктор Хорхе Эдуардо Тенорио был назначен министром при президенте; доктор Эдгар Эрнесто Бельосо Фунес - министром внутренних дел; г-жа Долорес Эдувигес Энрикес - заместителем министра социального развития; доктор Хулио Альфредо Самайоа - министром юстиции; профессор Хосе Альберто Буэндиа - министром просвещения; доктор Мигель Алехандро Гальегос - министром труда и социального планирования; г-н Хулио Ривас Галлон - министром внешней торговли; г-н Хулио Адольфо Рей Прендес - министром культуры и связи; доктор Сантьяго Мендоса Агилар - генеральным прокурором Республики и доктор Рафаэл Флорес и Флорес - генеральным прокурором по защите интересов бедных.

32. Кроме того, 8 мая 1985 года было создано министерство культуры и связи 16/, а также департамент по вопросам ликвидации неграмотности и просвещения 17/ и при министерстве сельского хозяйства и животноводства департамент по вопросам развития сельских районов и распространения сельскохозяйственных знаний 18/.

33. Согласно информации, представленной Специальному представителю правительством Сальвадора 19/, 11 июля 1985 года Законодательное собрание продлило срок действия осадного положения на 30 дней. Приостановлено осуществление следующих конституционных прав: права на свободу передвижения, свободу слова и права на свободу корреспонденции.

34. Еще одним политическим событием, о котором Специальный представитель узнал из международной печати 20/, стал выход в отставку 29 сентября 1985 года лидера политической партии НРС г-на Роберта д'Обссона. Согласно сообщениям той же международной печати, НРС избрал новым лидером г-на Альфредо Кристиани.

35. В нижеследующих пунктах Специальный представитель приводит информацию о состоянии диалога между правительством Сальвадора, с одной стороны, и РДФ-ФНОФМ, с другой.

36. В своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека Специальный представитель широко осветил вопрос о проведенных в последнем квартале 1984 года в местечках Ла-Пальма и Айауло переговорах 21/. После этих встреч не было проведено ни одного раунда переговоров.

37. В действительности, согласно сообщениям международной печати, в марте 1985 года президент Дуарте заявил, что после проведения выборов в законодательные и муниципальные органы правительство возобновит диалог с партизанами 22/. По окончании выборов, а именно 9 апреля 1985 года, РДФ-ФНОФМ предложили вновь провести переговоры на самом высоком уровне 21 апреля 23/; среди предложенных для рассмотрения на них вопросов были предложения о смягчении конфликта, политические вопросы и вопрос о взаимном отказе от обращения за внешней военной помощью. Через несколько дней тогдашний министр при президенте Рей Прендес заявил, что эта встреча несвоевременна, поскольку, хотя

правительство и было готово продолжить диалог и поиски политических механизмов достижения мира, следовало дождаться создания новых органов и проведения встреч с представителями различных секторов страны 24/; 12 апреля президент Дуарте заявил об отказе от встречи, предложенной ФНОФМ 25/, ссылаясь на то, что он должен увериться в том, что эта встреча будет не просто спектаклем, а принесет результаты. 23 апреля при посредничестве архиепископа Сан-Сальвадора правительство установило контакт с РДФ-ФНОФМ и предложило провести раунд переговоров 26/, которые носили бы конфиденциальный характер и проводились бы за пределами страны 27/. В ответ на это последнее предложение ФНОФМ выдвинул свое контрпредложение, в котором конкретно оговаривались сроки и места проведения как неконфиденциальных, так и конфиденциальных встреч в Сальвадоре 28/; по-видимому, он вновь предложил провести встречу в Перкине 29/. Тем не менее третий раунд переговоров так и не был проведен.

38. В декабре Университет Сальвадора запланировал провести в столице ряд "дней мира", на которые пригласил представителей правительства и РДФ-ФНОФМ 30/. Однако 13 декабря 1985 года печатные издания вооруженных сил публично объявили, что в соответствии с положениями конституции о поддержании законности и порядка и выполнении законов события, о которых идет речь, должны проходить в рамках закона 31/. Фактически "дни мира" так и не были проведены.

39. Специальный представитель полагает, что в своем докладе ему не следует пытаться как-то обозначить место, неконфиденциальный или конфиденциальный характер переговоров между правительством и РДФ-ФНОФМ и условия их проведения, однако считает себя вправе еще раз подтвердить свою твердую убежденность в необходимости искреннего, доброжелательного и открытого диалога, преследующего не тактические цели, а исключительно цель спасения жизни сальвадорских граждан, а также в необходимости сохранения в стране условий мирного, стабильного, демократического и плюралистского сосуществования.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

40. В докладе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) за 1984 год отмечается 32/:

"Ввиду взаимоусиливающего влияния экономических и других факторов в Сальвадоре шестой год подряд сохраняется в целом низкий уровень экономической активности. После резкого спада экономической активности, зафиксированного в период между 1979 и 1983 годами, положение изменилось, и темпы прироста валового внутреннего продукта составляют 1,5%. Поскольку в результате непрекращающейся миграции, обусловливаемой влиянием экономических факторов и затяжного внутреннего конфликта, прирост населения был умеренным, продукт на душу населения возрос почти на 1%; однако неуклонное сокращение этого показателя в течение предыдущих пяти лет привело к тому, что уровень, зарегистрированный в 1984 году, едва достиг уровня, зафиксированного в двух предыдущих десятилетиях. Что касается национального дохода, то он значительно возрос в результате улучшения соотношения цен во внешней торговле, происшедшего впервые после его систематического ухудшения, и в результате сокращения платежей за границу по факторным услугам.

Среди причин, объясняющих незначительное оживление экономической активности, в первую очередь следует указать проведение в первом квартале 1984 года выборов, приведших к созданию гражданского правительства, которое будет находиться у власти

четыре года и экономическая политика которого, как представляется, направлена на расширение экономической активности; это обстоятельство изменило виды на будущее. Хотя довольно сложно оценить важность данного явления, различные частные предприятия заявили о своей готовности активизировать инвестирование (объем частных капиталовложений возрос на 4%). Этому улучшению способствовало, возможно, объявление о переговорах между правительством и вооруженной оппозицией и последующее их проведение".

Как отмечается в другом докладе, согласно прогнозам правительства, в 1985 году прирост валового внутреннего продукта составит 2% 33/.

41. Что касается заработной платы, то Комиссия сообщает, что:

"... в отношении спроса было отмечено воздействие отмены закона об экономической стабилизации, определявшего главные направления политики перестройки, согласованной с Международным валютным фондом. Неуклонное проведение этой политики начиная с 1982 года, помимо прочего, привело к замораживанию в течение более двух лет уровней номинальной заработной платы, приведшего к снижению реальной покупательной способности. В 1984 году положение изменилось, после того как в государственном секторе были значительно увеличены размеры вознаграждений, что также было сделано, на уровне минимальных вкладов, в некоторых частных промышленных и торговых предприятиях. В животноводческом и агропромышленном секторах, однако, размеры номинальных вознаграждений сохранились на уровне 1980 года.

Кроме того, увеличение притока денежных переводов, то есть переводов, осуществленных гражданами Сальвадора, находящимися за границей, способствовало увеличению личного дохода жителей Сальвадора." 34/

42. Тем не менее начиная с 80-х годов безработица сохраняется примерно на том же уровне, то есть на уровне 30%. ЭКЛАК объясняет это тем, что к числу отраслей, наиболее пострадавших от депрессии, относятся наиболее трудоемкие отрасли, производство кофе и хлопка и строительство. Согласно этому же докладу следует также принимать во внимание приток населения из сельских в городские районы, происходящий в результате вооруженного конфликта. Это способствовало активизации неформальной экономической деятельности, что является важным фактором смягчения проблемы занятости.

43. Тем не менее ЭКЛАК 35/ отмечает, что последствия гражданского конфликта для экономики приобрели огромные масштабы и среди прочего:

"... привели к значительным сдвигам в производственной сфере, перемещениям людей и человеческим жертвам, нанесли материальный ущерб и обусловили отвлечение государственных ассигнований на деятельность, которая не совсем связана с экономическим развитием. Несмотря на улучшение перспектив, серьезная социальная и политическая напряженность по-прежнему ослабляла инвестиционную деятельность и содействовала оттоку капитала и в ряде случаев оттоку людских ресурсов. Так

или иначе в результате гражданского конфликта сохранилось географическое и экономическое размежевание страны, значительно сократились масштабы производства, уровень занятости и доходы населения."

44. В целом ЭКЛАК в своем докладе делает следующий вывод 36/:

"... в 1984 году в экономической политике наметились некоторые аспекты, отличающие ее от политики, проводимой в предыдущие годы, в условиях, когда политические события и вооруженная конфронтация внутри страны претерпели изменения вследствие избирательного процесса и зарождающихся усилий по урегулированию этого конфликта путем диалога."

45. В своих предыдущих докладах 37/ Специальный представитель широко осветил вопрос об аграрной реформе, начатой революционной правительственной хунтой в 1980 году. В этой связи следует напомнить о том, что согласно статье 105 действующей конституции, принятой 15 декабря 1983 года и вступившей в силу 20 декабря 1984 года, любое физическое или юридическое лицо сальвадорского происхождения имеет право владеть земельным участком площадью до 245 гектаров, а это означает, что первый этап аграрной реформы не затрагивает земельных владений, превышающих указанную площадь. Уместно напомнить также, что второй этап аграрной реформы так и не был осуществлен на практике.

46. Что касается первого этапа аграрной реформы, то, согласно документам Сальвадорского института аграрной реформы (СИАР), переданным Специальному представителю в Сан-Сальвадоре 38/ 20 августа 1985 года, в его ходе было затронуто 470 участков с общей площадью 219 362,4 гектара. Из них стоимость 286 участков была компенсирована их бывшим владельцем облигациями и наличными деньгами на общую сумму 444 428 241 колон; кроме того, в секторе, где была проведена реформа, 98 кооперативам были выданы окончательные свидетельства о праве собственности. В соответствии с вышеупомянутой документацией к 20 августа 1985 года земельную собственность в секторе, в котором была проведена реформа, получили 188 154 человека. Согласно вышеупомянутой документации, институционные меры были ориентированы на выполнение следующих задач: а) ускорение процесса компенсации бывшим владельцам и предоставление окончательных свидетельств о праве собственности получившим землю кооперативам; б) принятие мер, направленных на изменение административно-производственных планов в самих кооперативах в целях их превращения в рентабельные предприятия; и с) содействие мерам, направленным на расширение общественных выгод.

47. Что касается третьего этапа аграрной реформы, то, согласно документам, переданным в Сан-Сальвадоре компетентными властями Специальному представителю 39/, на 16 августа 1985 года было получено 79 142 заявления; число лиц, непосредственно получивших землю, составило 63 668 человек; общее число получивших землю, составило 382 008 человек; площадь аграрной реформы составила 139 003 мансан; было выдано 65 676 временных свидетельств о праве собственности в общей сложности 55 614 человекам. В указанных материалах сообщается также, что в настоящее время получившим земельную собственность группам населения предоставляется техническая помощь, выдаются сельскохозяйственные кредиты, предпринимаются меры по развитию общины и т.п., в результате они занимаются не только

выращиванием культур для удовлетворения насущных потребностей, но и другой деятельностью, позволяющей им поднять уровень жизни.

48. Лица, ответственные за осуществление третьего этапа аграрной реформы, сообщили Специальному представителю о тех трудностях, которые вызваны действиями партизан, такими, как запугивание работников Национального управления финансирования сельскохозяйственных земель (ФИНАТА), поджоги транспортных средств и посевов и взимание "революционного налога" с получивших землю крестьян.

49. В отношении трудовых прав граждан Сальвадора Специальный представитель прежде всего хотел бы сообщить следующую информацию, полученную от Административного Совета Международного бюро труда 40/.

"Что касается событий, связанных с Сальвадором (случаи №№ 953, 973, 1150, 1168, 1233, 1258, 1269, 1273 и 1281), то Комитет на своем заседании в мае 1985 г. отметил, что после официального визита Генерального директора в эту страну правительство согласилось принять миссии прямых контактов в целях изучения различных аспектов этих событий. Поскольку Комитет не получил от правительства подтверждения принять миссию, он призывает его как можно быстрее дать ответ, чтобы к заседанию, которое состоится в феврале 1986 г., он имел информацию об этих событиях, полученную на месте."

50. Кроме того, Специальный представитель был информирован о частых забастовках, в которых участвовали даже работники государственных учреждений 41/. В отношении забастовок государственных служащих министерство труда и социального планирования сочло необходимым сообщить через местную прессу о том, что по-прежнему сохраняет силу декрет № 296 от 24 июня 1980 года 42/, согласно которому "объявляются незаконными забастовки и коллективные прекращения работы, осуществляемые должностными лицами и служащими государственных учреждений, а также их децентрализованных подразделений".

51. Среди забастовок в государственном секторе Специальный представитель хотел бы особо отметить состоявшуюся в конце мая - начале июня забастовку работников Сальвадорского института социального страхования, которая вызвала вмешательство подразделений вооруженных сил. По сообщениям международной прессы 43/, в воскресенье, 2 июня 1985 года, около 500 сальвадорских солдат, вооруженных автоматами и снаряженных противогАЗами, ворвались в Больницу социального страхования Сан-Сальвадора, чтобы освободить ее от 3 000 занимавших ее работников, объявивших забастовку за три недели до этого. Сообщается также, что в результате этих событий одна пациентка скончалась в результате остановки сердца, поскольку ей не была оказана помощь, а четверо полицейских в штатском были убиты в ходе этого штурма в результате столкновения с подрывными группами. Однако, согласно официальной версии этих событий правительства Сальвадора 44/, "действия подразделений вооруженных сил были вызваны необходимостью гарантировать осуществление судебного постановления, объявившего эту забастовку незаконной, а также возобновить оказание услуг по социальному обеспечению свыше 300 000 лиц, обслуживаемых указанным учреждением". В представленном правительством объяснении также указывается, что эта операция была проведена на основании следующих правовых положений: а) статьи 221 политической конституции, запрещающей забастовки и коллективные прекращения работы государственными и муниципальными служащими; б) постановления судьи по трудовым вопросам, объявившего

эту забастовку незаконной; с) пункта 4 статьи 400 уголовного кодекса, квалифицирующего индивидуальное или коллективное участие в занятии государственных или предоставляющих общественные услуги зданий или сооружений как преступление терроризма; d) статьи 211 конституции, возлагающей на вооруженные силы обязанность по поддержанию мира, безопасности и общественного спокойствия. В то же время всеобщая ассоциация государственных и муниципальных служащих Сальвадора (AGERUM) в заявлении, опубликованном в местной печати 45/, указала, что методы, использованные для захвата Больницы социального страхования "ни в коем случае не должны были применяться" и что она осуждает любое насилие, совершаемое против жизни людей, призвав продолжить проведение широкого диалога. Аналогичное заявление для печати 46/ опубликовал также профсоюз работников Института социального страхования Сальвадора.

52. Специальный докладчик желает также привести сведения, полученные от Христианской юридической помощи 47/, о том, что в течение января - августа 1985 г. 28 граждан (все члены профсоюзов) были задержаны военными агентами службы безопасности, некоторых позднее выпустили на свободу. Эта информация включает личные данные о задержанных рабочих и сведения о времени и месте их ареста и об освобождении, если кто-то из них был выпущен на свободу. Кроме того, в ежедневных газетах Сальвадора Специальный докладчик обнаружил ряд объявлений профсоюзных организаций об аресте нескольких членов.

53. В настоящей главе Специальный представитель приводит некоторые из многочисленных сообщений о систематических диверсиях, осуществляемых ФНОФМ против экономической инфраструктуры страны. Власти Сальвадора вновь представили Специальному представителю исчерпывающую информацию об этих событиях, однако приводить здесь пространные выдержки из указанных документов по-видимому было бы неуместно. Специальный представитель представляет их в виде резюме, используя также многочисленные сообщения, появившиеся в международной прессе.

54. Согласно информации Комитета печати вооруженных сил (COPREFA) 48/, за первую половину 1985 года партизаны совершили следующее число диверсионных актов: в январе - 147; в феврале - 182; в марте - 186; в апреле - 139; в мае - 169; в июне - 24. Таким образом, за указанный период было совершено в общей сложности 839 диверсионных актов, включая вооруженные ограбления, поджоги, диверсии на транспорте, включая повреждение мостов, выведение из строя энергетических объектов, объектов системы связи и нанесение ущерба сельскому хозяйству. Согласно информации, представленной Специальному представителю Национальной полицией 49/, с 1 сентября 1984 года по 31 августа 1985 года вооруженная оппозиция совершила 1 111 диверсионных актов с использованием взрывчатых веществ, 264 поджога и 2 264 других диверсионных акта. В то же время АНТЕЛ (Национальное управление телекоммуникаций Сальвадора) сообщило, что с 1 сентября 1984 года по 28 августа 1985 года в результате действий партизан ей был нанесен ущерб на общую сумму 3 462 793 долл. США, а пятеро его работников были убиты 50/. СЕЛ ("Компания электрика дель Сальвадор") сообщает, что за тот же период в результате действий партизан ей был нанесен ущерб на сумму 30 323 099 колонов, несколько лиц получили ранения, а три человека были убиты 51/. В то же время правительство Сальвадора вручило Специальному представителю объемные материалы 52/, которые не

представляется возможным подробно привести в настоящем докладе, о многочисленных случаях нанесения партизанами ущерба государственной и частной собственности. Одновременно должностные лица правительства рассказали Специальному представителю о многих из таких нападений и выразили свою глубокую озабоченность их пагубными последствиями для экономики страны.

55. Ниже Специальный докладчик приводит некоторые из многочисленных сообщений, появившихся в этой связи в международной прессе.

56. По сообщению газеты "Интернэшнл геральд трибюн" 53/, "в последние несколько месяцев в Сан-Сальвадоре увеличилось число диверсий и убийств, приписываемых левым".

57. По сообщению газеты "Гардиан", "... меньше чем за месяц партизаны разрушили 13 зданий муниципалитетов, которые должны были служить избирательными участками на выборах в Законодательное собрание 31 марта" 54/.

58. В мае, согласно нескольким источникам, вооруженные силы сообщили, что по их подсчетам "... партизаны разгромили или сожгли 32 здания муниципалитетов, главным образом в восточных департаментах" 55/.

59. В отношении попыток партизан сорвать проведение выборов 31 марта газета "Паис" сообщила о "... перестрелке рано утром (31 марта) в окрестностях Сан-Мигеля..." и отметила, что "... активная кампания нападений на шоссе на дорогах помешала тысячам избирателей прибыть в субботу на избирательные участки. Поэтому они не могли проголосовать ... Кроме того, обстрел из автомата автобуса в Усулутане, в результате которого одна женщина была убита, непосредственно помешал голосованию" 56/.

60. Специальный представитель 57/ также получил информацию о попытках партизан сорвать выборы, в которых, в частности, сообщается о нападениях на дорогах, в частности об установке мин, которые помешали населению прибыть в избирательные участки, а также о взрыве автобуса в Чалатенанго за день до выборов, в результате которого 6 человек были убиты и 11 ранены. Согласно той же информации, в Усулутане пятилетняя девочка и пожилая женщина, которые шли вдоль дороги, были убиты взрывом мины. Утверждалось, что в день выборов партизаны обстреляли из пулемета автомобиль в Сан-Мигеле, убив одного семинариста и ранив одного священника. Также сообщалось, что во многих районах страны были разрушены линии электропередачи и электростанции.

61. Согласно сообщению в "Интернэшнл геральд трибюн", "... в прошлом году повстанцы нанесли экономике страны ущерб на сумму 263,9 млн. долл. США, почти на 10 млн. долл. США больше, чем в 1983 году. Общий ущерб от диверсионных актов для экономики за пятилетний период войны составляет, по оценкам, порядка 1 214 млн. долл. США" 58/.

62. "Паис" также сообщала о новой кампании нападения партизан на системы транспорта и энергоснабжения страны: "ФНОФМ сообщил через свои официальные радиостанции "Венсеремос" и "Фарабундо Марти", что это новое наступление продолжится до дальнейшего сообщения. В ходе нынешней кампании партизан, седьмой за год, было уничтожено или повреждено не менее 8 пассажирских автобусов, грузовых автомобилей и автомобилей государственных учреждений" 59/.

63. Согласно сообщению в "Интернэшнл геральд трибюн", старший военный руководитель партизан Хоакин Вильялобос "сформулировал, по его словам, новую партизанскую стратегию войны на истощение... кампаний диверсий, убийств и нападений из засады, дополняемой более широким использованием мин и мин-ловушек. Целью этой стратегии сказал Вильялобос, является... истощение экономики до грани развала..." 60/.

64. С момента подготовки предварительного доклада Генеральной Ассамблее Специальный представитель продолжал получать многочисленные отчеты о действиях партизан, направленных на подрыв экономической инфраструктуры страны. Специальный представитель отмечает, что, как явствует из полученных в последнее время сообщений, в декабре 1985 г. сальвадорские повстанцы сожгли 12 000 мешков кофе стоимостью около 2,4 млн. долл. США в восточном районе республики 61/; в январе 1986 г. они уничтожили оборудование на заводе по переработке кофе в Хуайия, примерно в 46 милях к западу от Сан-Сальвадора, а в департаменте Сосанате сожгли ряд зданий и нанесли ранения четырем членам сил гражданской обороны 62/.

65. Специальный докладчик получил также от правительства Сальвадора копию информации о деятельности партизан, о которой сообщалось в местной печати. Эта информация кратко излагается ниже.

66. Сообщалось, что в период между октябрём 1985 г. и январём 1986 г. партизаны неоднократно наносили удары по системе энергоснабжения, в результате в ряде секторов страны прекратилась подача электроэнергии и питьевой воды 63/.

67. По сообщениям, в системе транспорта также имели место случаи, когда водители и пассажиры автобусов, грузовиков, частных автомашин и других транспортных средств подвергались нападению или им угрожали. Во время таких инцидентов некоторые были убиты или ранены 64/. Так, поступило, например, сообщение, что грузовик обслуживания и машина скорой помощи, принадлежащие (Сальвадорскому) Красному Кресту, были подорваны, а их пассажиры ранены миной, поставленной партизанами РДФ-ФНОФМ на дорогах в восточной части страны 65/. В двух других случаях машина скорой помощи Сальвадорского Красного Креста и такси были обстреляны из пулемета на дороге Санта Анна-Метапах; были ранены 66/ находившиеся в машине скорой помощи санитар и мальчик, а также водитель такси.

68. В другом случае частную машину обстреляли из пулемета в Сан-Мигеле, водитель был убит, а его жена и двое детей ранены 67/.

69. Пресса сообщила также о нападениях на плантации кофе и хлопка 68/, включая уничтожение 500 мешков кофе в восточном районе 69/, и о поджоге 1 000 кип хлопка 70/.

70. ФНОФМ вновь признает 71/ "осуществление в рамках своих военных операций действий против экономической инфраструктуры"; он, однако, утверждает, что такие действия не представляют собой нарушения Женевских конвенций и, напротив, разрешены статьей 52 Дополнительного протокола I. Он также утверждает, что их негативные последствия не должны преувеличиваться, поскольку не в них заключается основная причина слабости экономики страны. ФНОФМ считает, что "бегство или отказ от вложения капиталов наиболее влиятельной части частного сектора и чрезмерные военные расходы

правительства Сальвадора, без сомнения, оказывают значительно более негативное воздействие на экономические права жителей Сальвадора, чем действия ФНОФМ против экономической инфраструктуры". ФНОФМ не отказывается от переговоров с правительством о прекращении таких нападений и напоминает, что в общем мирном предложении, представленном в Айягуало (30 ноября 1984 г.) 72/, было сделано соответствующее предложение.

71. В любом случае Специальный представитель не может не выразить свою глубокую озабоченность в связи с указанными актами, поскольку они ослабляют и без того во многом разрушенную экономику страны, приводя к опасным последствиям для осуществления в настоящем и будущем важных экономических, социальных и культурных прав народа Сальвадора.

III. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

72. Специальный представитель продолжает получать различную информацию о нарушениях гражданских и политических прав в Сальвадоре. Ввиду особенностей такой информации трудно провести всеобъемлющий и подробный анализ указанных сообщений с точки зрения международно-правовых документов, возлагающих ответственность на Республику Сальвадор в области прав человека. Поэтому, как и в своих предыдущих докладах, Специальный представитель предпочел воспользоваться иным методом, а именно классификацией с широким охватом наиболее серьезных нарушений с учетом фактических условий, в которых происходят такие нарушения. Эта классификация, в которой не проводится какого-либо четкого разграничения между различными категориями, является следующей: а) убийства; б) похищения и исчезновения людей; с) политические заключенные; d) положение в области уголовного правосудия в Сальвадоре и е) нарушения прав человека, приписываемые партизанским силам.

а) Убийства

73. Специальный представитель продолжает получать информацию об убийствах гражданских лиц по политическим мотивам, не связанных с военными действиями. Как и в предыдущие годы, Специальный представитель отмечает трудность определения точного числа такого рода преступлений и считает, что это объясняется рядом причин. Во-первых, трудностью проведения расследований, прежде всего в районах конфликта. Во-вторых, самим порядком некоторых сообщенных цифр. В-третьих, тем, что во многих случаях сведения об убийствах поступают лишь после обнаружения тел убитых, и поэтому трудно определить, представляют они собой убийства по политическим мотивам или уголовные преступления. Кроме того, тем, что в вооруженных конфликтах участвуют с одной стороны регулярные войска, и с другой - партизанские отряды, и поэтому иногда трудно определить, являются ли убитые гражданскими лицами или комбатантами. И наконец, такие трудности усиливаются методологическими расхождениями между различными источниками. Ввиду всего вышеизложенного Специальный представитель считает, что к вопросу об установлении числа убийств гражданских лиц по политическим мотивам необходимо подходить с большой осторожностью ввиду невозможности гарантировать точность сообщаемых данных о числе политических убийств; сами расхождения между такими цифрами, которые в некоторых случаях являются значительными, вызывают необходимость относиться к ним с большой осторожностью.

74. По данным Службы христианской правовой помощи 73/, за первую половину 1985 г. было совершено следующее число произвольных казней, ответственность за которые возлагается на вооруженные силы правительства и военизированные формирования: январь - 227; февраль - 146; март - 128; апрель - 168; май - 116; июнь - 65. Вместе с тем эти цифры включают лиц "неустановленных занятий", в отношении которых поясняется, что, как правило, жертвы (среди гражданского населения), которые относятся к этой категории, были убиты в результате бомбардировок с воздуха и обстрелов". Число этих жертв было следующим: в январе - 127, в феврале - 78, в марте - 42, в апреле - 82, в мае - 37 и в июне - 95. Таким образом, число убийств гражданских лиц, не связанных с военными действиями, составляет в январе - 100, в феврале - 68, в марте - 86, в апреле - 86, в мае - 72, в июне - 63, в июле - 50, в августе - 94, в сентябре - 146. В общей сложности за первые девять месяцев года было убито 802 человека. Специальный представитель отмечает, что столь высокие цифры сообщены лишь этим источником.

75. По сведениям службы архиепископства, связанной с юридической защитой, число убитых за такой же период 1985 г. было значительно меньше. Согласно информации, представленной этой организацией, число жертв среди гражданского населения из-за так называемых "случайных нападений военных" было следующим: в январе - 14, приписываемых "эскадронам смерти", и 7 - вооруженным силам 74/; в феврале - 22, приписываемых "эскадронам смерти", и два - вооруженным силам 75/; в марте - 18, приписываемых "эскадронам смерти", и одно - вооруженным силам 76/; в апреле - 11, приписываемых "эскадронам смерти", и четыре - вооруженным силам 77/; в мае - 12, приписываемых "эскадронам смерти", четыре - силам гражданской обороны, одно - полиции министерства финансов и два - вооруженным силам 78/; в июне - пять, приписываемых "эскадронам смерти", два - вооруженным силам, одно - национальной гвардии и одно - силам гражданской обороны 79/; в июле - десять, приписываемых "эскадронам смерти", четыре - вооруженным силам, два - национальной гвардии 80/; в августе - семь, приписываемых "эскадронам смерти", шесть - вооруженным силам, одно - военнослужащим в штатской одежде, одно - силам гражданской обороны, два - национальной полиции и три - несчастному случаю 81/; и в сентябре, последний месяц, за который Специальный представитель получил данные, - 7, приписываемых "эскадронам смерти", шесть - вооруженным силам, одно - полиции министерства финансов, четыре - силам гражданской обороны, одно - национальной полиции и два - несчастному случаю 82/.

76. Еще меньшие данные представила Сальвадорская (правительственная) комиссия по правам человека 83/. Так, в январе 1985 г. были убиты два гражданских лица, ответственность за их смерть возлагается на военнослужащих; неизвестными совершены четыре убийства гражданских лиц; за два убийства гражданских лиц ответственность возлагается на неизвестные организации или группы. В феврале имел место лишь один случай смерти гражданского лица, ответственность за который возлагается на военнослужащих, ответственность за 11 убийств возлагается на неизвестных лиц. В марте имело место 4 случая убийства гражданских лиц неизвестными лицами. В апреле неизвестными были убиты два гражданских лица. В мае были убиты шесть гражданских лиц, ответственность за это возлагается на неизвестные группы или организации. В сентябре были убиты трое, ответственность за их смерть возлагается на военнослужащих, и 12 человек были убиты неизвестными 84/. В октябре неизвестными были убиты 12 гражданских лиц. В ноябре два человека погибли якобы по вине военнослужащих, за семь случаев смерти людей ответственность возлагается на неизвестных лиц, один человек погиб по вине неизвестных лиц или группы 85/. И в декабре имел место случай убийства гражданского лица военными и два убийства совершены неизвестными 86/.

77. Специальному представителю были сообщены также данные, подготовленные посольством Соединенных Штатов Америки в Сальвадоре. По сведениям, основывающимся на сообщениях местной прессы 87/, в январе 1985 г. было совершено три убийства "возможно, крайне правыми" и 12 - неизвестными лицами; в феврале - одно убийство "возможно, крайне правыми" и два - неизвестными лицами; в марте - одно убийство "возможно, крайне правыми" и пять - неизвестными лицами; в апреле - пять убийств неизвестными лицами и одно - силами гражданской обороны; в мае - два убийства "возможно, крайне правыми" и пять - неизвестными лицами; в июне - два убийства "возможно, крайне правыми", семь - неизвестными лицами, одно - силами гражданской обороны и одно - вооруженными силами; в июле - семь убийств неизвестными лицами и четыре - вооруженными силами. Следует отметить, что в данных посольства США фигурирует особая категория "политических убийств, совершенных партизанами", на которых Специальный представитель остановится позднее.

78. Таковы перечни, представленные Специальному представителю, которые он направляет Комиссии по правам человека. Согласно одному из них, подготовленному Службой правовой помощи, число политических убийств гражданских лиц, не связанных с военными действиями, увеличилось по сравнению с прошлым годом, однако Специальный представитель, учитывая указанные выше обстоятельства, не убежден в том, что такой вывод отражает реальное положение. Согласно перечню, представленному другой организацией, Службой правовой защиты, следует, что цифры за первые месяцы 1985 г. увеличились по сравнению со второй половиной 1984 г. весьма незначительно. Согласно другим перечням, о которых упоминал Специальный представитель, число убийств сократилось. В свою очередь у Специального представителя, выслушавшего в Сальвадоре и за его пределами мнения независимых лиц и учреждений, которые захотели сохранить их конфиденциальный характер, сложилось впечатление, что в целом то ощутимое сокращение, которое имело место в ходе последних месяцев 1984 г. по сравнению с предыдущими периодами, стабилизировалось. Иными словами, в ходе прошедших месяцев 1985 г. число политических убийств, по-видимому, в целом в сколь-нибудь значительной степени не изменилось по сравнению со второй половиной 1984 г. и является существенно меньшим, чем в предыдущие периоды.

79. В меморандуме от 12 ноября 1985 г. на имя Специального представителя правительство Сальвадора прямо заявляет, что "впечатление" от предыдущих пунктов является ошибочным, "поскольку имеется четкая и определенная тенденция снижения числа убийств, даже если сравнить данные за уже истекшие месяцы 1985 г. со сведениями за последние несколько месяцев 1984 года".

80. Специальный представитель отмечает, что в указанных перечнях фигурируют убийства, ответственность за которые возлагается на "военизированные формирования", на "эскадроны смерти" и на "неизвестных лиц". Очевидно, ответственность за эти убийства падает на правительство Сальвадора не прямо, а лишь косвенно, в той степени, в какой совершившие их лица связаны с должностными лицами правительств или пользуются их защитой или укрываются ими, как это, несомненно, имело место в предыдущие годы. В отношении 1985 г. Специальный представитель не мог прийти к ясным и окончательным выводам о том, какова степень поддержки или терпимости по отношению к "эскадронам смерти" со стороны правительственных должностных лиц, таких, как офицеры вооруженных сил или сил безопасности. В любом случае Специальный представитель считает, что в настоящее время высокопоставленные должностные лица и старшие офицеры не поддерживают или защищают указанные организации.

b) Похищения и исчезновения людей

81. Специальный представитель продолжает получать информацию о похищении или арестах людей по политическим мотивам, некоторые из которых считаются пропавшими без вести, и, как в своем предыдущем докладе, хотел бы отметить, что к представленным данным следует относиться с большой осторожностью. Это обусловлено в первую очередь тем, что после похищения или ареста иногда обнаруживаются трупы этих лиц, и тогда эти случаи квалифицируются как убийства. В других случаях обнаруживается, что похищенные лица живы и содержатся в находящихся в ведении правительства центрах заключения, и тогда эти лица рассматриваются как политические заключенные. В иных случаях похищенные лица освобождаются. Наконец, имеются случаи, когда похищенных лиц не удается обнаружить, вероятно, потому, что они были убиты, а их тела спрятаны, и поэтому с полным основанием говорить об исчезновении людей можно лишь в этом случае. Специальный представитель считает необходимым дать эти разъяснения до того, как он представит цифровые данные относительно похищений или исчезновений лиц, которые во многих случаях отражают повторный счет данных, касающихся убийств и политических заключенных.

82. Согласно данным Службы правовой защиты 88/, в январе 1985 г. в ее отделениях было зарегистрировано семь случаев похищения силами безопасности и вооруженными силами, два случая исчезновения людей и 12 случаев освобождения похищенных лиц. В феврале 89/ было зарегистрировано десять случаев похищения, два случая исчезновения и десять случаев обнаружения лиц в находящихся в ведении правительства местах заключения. В марта 90/ было зарегистрировано 12 случаев похищения, два случая исчезновения и десять случаев обнаружения лиц в находящихся в ведении правительства местах заключения. В апреле 91/ было зарегистрировано 26 случаев похищения, семь случаев исчезновения и 19 случаев обнаружения лиц в находящихся в ведении правительства местах заключения. В мае 92/ было зарегистрировано 11 случаев похищения, три случая исчезновения и восемь случаев обнаружения лиц в местах заключения, находящихся в ведении правительства. В июне 93/ было зарегистрировано 14 случаев похищения, два случая исчезновения и 12 случаев обнаружения лиц в находящихся в ведении правительства местах заключения. В июле 94/ были арестованы 11 человек, в августе 95/ - пять, а один пропал без вести. В сентябре 96/ было арестовано 34 человека, а 2 человека исчезли. Специальный представитель столкнулся с известными трудностями при оценке этих цифр, в частности данных о числе исчезнувших лиц, поскольку в документах Службы правовой защиты не указывается, были ли эти исчезнувшие лица позднее обнаружены в находящихся в ведении правительства местах заключения. Он, однако, в любом случае подтверждает, что число исчезновений лиц уменьшилось по сравнению с предыдущими периодами.

83. В свою очередь Сальвадорская (правительственная) комиссия по правам человека указывает 97/ в отношении исчезновений и похищений лиц, что если в 1983 г. имело место 419 похищений, в среднем 35 похищений в месяц, то в 1984 г. имело место 873 похищения, в среднем 72 похищения в месяц, при том что фактически в среднем в месяц имело место шесть похищений. В отношении исчезновений лиц, согласно данным из того источника, если в 1984 г. имело место 153 исчезновения, то за истекший период 1985 г., т.е., по-видимому, за восемь первых месяцев, имело место 47 таких случаев. Кроме того, указывается, что во многих случаях исчезновения являются результатом уголовных преступлений и что зачастую считавшиеся исчезнувшими лица были обнаружены в местах заключения, находящихся в ведении сил безопасности, в числе военнослужащих вооруженных сил или даже в рядах ФНОФМ; были даже и такие случаи, когда разыскиваемые люди покидали страну.

84. Среди случаев исчезновения людей Специальный представитель особо отмечает исчезновение Жанетты Самур Сбун и Максими Рейес Вильяторо, которые, как предполагается, были арестованы военнослужащими национальной гвардии 30 декабря 1984 г. в городе Сан-Мигель 98/. Согласно данным организации "Международная амнистия", Комитет печати вооруженных сил в июне 1985 г. заявил, что ни одна из них не была арестована. Независимые лица сообщили в Сальвадоре Специальному представителю, что, согласно общему мнению, обе они погибли.

с) Политические заключенные

85. Согласно информации, полученной Специальным представителем в Сальвадоре от компетентных органов, по состоянию на 10 сентября 1985 г. в мужской тюрьме Мариона содержались 462 политических заключенных (375 человек по состоянию на 21 сентября 1984 г.) и по состоянию на ту же дату 44 политических заключенных содержались в женской тюрьме Илопанго (23 человека на 21 сентября 1984 г.). Также по состоянию на 13 сентября 1985 г. в штаб-квартире полиции министерства финансов в Сан-Сальвадоре содержались 30 политических заключенных (2 заключенных - на 19 сентября 1984 г.); и 11 политических заключенных содержались в штаб-квартире национальной гвардии в Сан-Сальвадоре (5 человек - на 19 сентября 1984 г.). Таким образом, в ходе своего визита в 1985 г. Специальный представитель выяснил, что по сравнению с 1984 г. число политических заключенных увеличилось.

86. С другой стороны, согласно информации, полученной от национальной полиции 99/, с 1 сентября 1984 г. по 31 августа 1985 г. были задержаны 743 человека, которым было предъявлено обвинение в "причастности к террористическим актам". В этот же период были освобождены 309 заключенных.

87. Что касается обращения с политическими заключенными, то Специальный представитель получил ряд документов организации "Христианская юридическая помощь" 100/, в которых сообщалось, что с июня 1984 г. по февраль 1985 г. в центральную тюрьму Мариона поступили 342 политических заключенных и что, по данным из этого же источника, 232 заключенных были подвергнуты психологическим пыткам и в 570 случаях применялись жестокие физические пытки. В письме, направленном указанной организацией на имя Специального представителя 101/, разъясняется, что указанные действия в каждом случае имели место на начальном этапе заключения, когда заключенные находились в одиночных камерах, то есть до их перевода в тюрьму Мариона.

88. В любом случае, Специальный представитель выражает беспокойство по поводу случаев оказания значительного психологического давления на политических заключенных во время допросов в помещениях органов безопасности, а также в период между их задержанием и переводом в помещения этих органов. Основным источником сведений о таких случаях являются различные показания, выслушанные лично Специальным представителем в тюрьмах Мариона, Илопанго и в камерах предварительного заключения сил безопасности. Согласно этим показаниям, допросы в некоторых случаях носили продолжительный характер и длились несколько дней, при этом допрашиваемый вынужден был стоять зачастую раздетым, во многих случаях ему завязывали глаза, он подвергался угрозам и избиениям, и ему не позволяли спать. Один из опрошенных заявил, что в течение 14 дней ему разрешили заснуть лишь один раз и он три раза падал в обморок. Согласно другим показаниям, допрос длился 21 день, и в этот период допрашиваемый часто страдал от зрительных и слуховых галлюцинаций вследствие непрерывных и болезненных ударов по голове и ударов в межреберное пространство. Другой свидетель заявил, что в машине, перевозившей его от места задержания в штаб-квартиру сил безопасности, ему на голову был надет капюшон, затруднявший дыхание. В ходе допроса задержанным представлялось письменное внесудебное заявление с признанием своей вины, которое некоторые из них подписывали, а некоторые нет. Еще один свидетель заявил, что один из подвергавшихся допросам политических заключенных Доротео Гомес Ариас покончил жизнь самоубийством, и хотя Специальный представитель располагал достоверными сведениями о самоубийстве 102/, он не смог получить подтверждения тому, что причиной самоубийства являлись жестокий характер и способы ведения допросов.

89. Специальный представитель довел эти показания до сведения соответствующих органов. Один из этих органов сообщил, что обвинения являются неконкретными и имеют целью подорвать авторитет сил безопасности. Другой орган сообщил, что в силу обстоятельств и так же, как и во всех других странах мира, допросы лиц, обвиняемых в терроризме, носят не мягкий, а "интенсивный, целенаправленный и жестокий характер".

90. Однако другие политические заключенные, которые обвинялись в совершении серьезных преступлений, заявили, что не подвергались жестокому, негуманному или унижительному обращению, и поэтому Специальный представитель считает, что изложенные выше факты не представляют собой часть заранее разработанной и систематически проводимой политики сальвадорских властей.

91. С момента подготовки предварительного доклада Генеральной Ассамблее Специальный представитель продолжал получать информацию об обращении с политическими заключенными. Например, как видно из фотоконии заявления Антонио Касереса Эрнандеса 103/, этот служащий (неправительственной) Сальвадорской комиссии по правам человека был арестован полицейскими в штатском, которые били его по спине и другим местам, когда везли в микроавтобусе. Из этого же источника Специальный представитель получил и другие фотоконии заявлений, в частности заявление, сделанное в Панаме г-жой Альмой Патриция Вальдес Моралес, она была арестована в Сальвадоре 12 сентября 1985 г. вместе с другими членами ее семьи, и содержащее жалобы на плохое физическое и психологическое обращение, которому подвергли ее семью сотрудники полиции министерства финансов, а также заявление мужа этой женщины, Роландо Зепеда Гонсалеса, арестованного в тот же день, он подробно описывает физические и психологические пытки, которым его подвергали полицейские министерства финансов во время ареста и позднее. Специальный представитель хотел бы заявить, что 13 сентября 1985 г. он лично слышал в штаб-квартире полиции министерства финансов в Сальвадоре свидетельство г-жи Вальдес Моралес, которые совпадают с тем, что содержится в вышеупомянутой фотоконии заявления, в нем подчеркивается, что эта женщина и ее муж были в числе политических заключенных, которых обменяли на г-жу Инес Дуарте, дочь президента Республики, и ее друга.

92. Кроме того, в недавно опубликованном докладе Международного движения за амнистию 104/ содержится следующее заявление: "В последние месяцы появились признаки того, что следует верить сообщениям бывших заключенных, поступающим в Международное движение за амнистию, о применении психологических пыток чаще, чем физических. Однако организация "Международное движение за амнистию" по-прежнему получает сообщения о физических издевательствах над политическими заключенными. В приложении к настоящему докладу приводится ряд заявлений политических заключенных, утверждающих, что военные и служащие органов безопасности подвергали их пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению.

93. И наконец, Специальный представитель считает, что процедура уголовного расследования, применяемая в отношении политических заключенных, обвиняемых в сотрудничестве с вооруженной оппозицией в соответствии с Декретом № 50, занимает слишком много времени, однако этот вопрос будет более подробно и глубоко рассмотрен в связи с уголовным правосудием в Сальвадоре.

d) Положение в области уголовного правосудия в Сальвадоре

94. В настоящее время Специальный представитель предлагает провести рассмотрение и оценку информации, касающейся положения в области уголовного правосудия в Сальвадоре в прошедшие месяцы 1985 г., с трех точек зрения. Во-первых, судебная деятельность, направленная на расследование и наказание серьезных нарушений прав человека, во-вторых, судебная деятельность, направленная на расследование и наказание деятельности, которая, по подозрениям, представляет собой сотрудничество с вооруженной оппозицией, и, в-третьих, деятельность Верховного суда по рассмотрению просьб о судебной защите неприкосновенности личности от произвольного ареста (*habeas corpus*) и в связи с ампаро.

95. Что касается первого вопроса, то Специальный представитель, как и в предыдущие годы, получил документ, подготовленный Генеральным прокурором Республики 105/, в котором указывается, что за период с сентября 1984 г. по июль 1985 г. было вынесено 478 приговоров по уголовным делам, из них 104 - обвинительные (21,8%), 170 - оправдательные (35,5%), при этом 204 дела не были рассмотрены на открытом заседании (42,7%). Генеральный прокурор разъяснил Специальному представителю, что "нерассмотрение" означает обстоятельства, когда открытого рассмотрения провести не удалось, главным образом ввиду неявки присяжных.

96. В упомянутом документе не содержится никакого указания на то, имеют ли те 104 дела, по которым были вынесены обвинительные приговоры, политический или общий характер. Даже если допустить, что большинство этих дел связано с нарушениями прав человека, совершенными по политическим мотивам, - что, по мнению Специального представителя, маловероятно, - количество обвинительных приговоров совершенно непропорционально с тем количеством нарушений прав человека, которые, по твердому убеждению Специального представителя, были совершены за прошлые годы. Он также обращает внимание на большую долю несостоявшихся судебных разбирательств, что вполне можно объяснить боязнью присяжных заседателей выполнять свои функции.

97. Как и в прошлом году, сальвадорская система уголовного правосудия не проявляла особой активности даже в тех делах, которые получили международный резонанс. Так, согласно упомянутому документу Генерального прокурора Республики, дело, возбужденное судом первой инстанции в Армении против семерых лиц, обвиняемых в совершении 10 убийств в течение 1980, 1981 и 1982 гг., все еще находится на стадии расследования; дело, возбужденное в связи с покушением на монсиньера Оскара Арнульфо Ромеро, которое было совершено 24 марта 1980 г., также находится на стадии расследования; дело, возбужденное против младшего сержанта и двух солдат в связи с убийством американского гражданина Дэвида Клайна 13 октября 1982 г., было передано на рассмотрение суда, однако после того как соответствующее судебное решение было обжаловано, дело было возвращено на доследование; по делу, возбужденному в связи с покушением 3 января 1981 г. на г-на Вьеру и двух американских советников в гостинице "Шератон" в Сан-Сальвадоре, командующий вооруженными силами, а также другие обвиняемые были оправданы, и это решение прокурор собирается обжаловать; по делу "Лас-Охас", возбужденному против нескольких военнослужащих вооруженных сил в связи с рядом покушений на крестьян, было вынесено решение об отказе в возбуждении дела против обвиняемых, хотя Генеральный прокурор проводит расследование с целью добиться нового рассмотрения.

98. В соответствии с информацией, представленной лично Специальному представителю Сокорро Юридикю Кристиано 106/, при расследовании убийства г-на Вьеры и двух советников по трудовым вопросам из Соединенных Штатов Америки уголовный суд второй инстанции Сальвадора подтвердил решение о прекращении дела капитана Эдуардо Авила.

99. В докладе Международного комитета юристов за права человека во всем мире, который был опубликован в марте 1985 г. 107/, приводится собранная самим Комитетом информация о 12 наиболее известных делах - 6 индивидуальных и 6 коллективных, о некоторых из которых Специальный представитель уже упомянул, - в отношении которых сообщается, что, "хотя были получены некоторые факты, ни по одному из этих дел не было проведено успешного судебного разбирательства".

100. Специальный представитель отмечает, что ни в упомянутых им случаях, ни в отношении других дел, получивших международный резонанс, не было вынесено обвинительных заключений, что свидетельствует, по меньшей мере, о необычной медлительности сальвадорского уголовного правосудия. В любом случае, так же как и в предыдущих докладах, Специальный представитель не может скрыть свое неудовлетворение по поводу того, что он не получил информации о судебных разбирательствах, которые должны были быть проведены в отношении многочисленных других серьезных нарушений прав человека, жертвами которых были простые граждане Сальвадора. Специальный представитель считает, что в этой области не следует выделять какие-либо конкретные дела, каково бы ни было международное давление. С точки зрения обеспечения правопорядка все эти случаи представляют для правосудия одинаковый интерес и заслуживают одинакового подхода.

101. Как и в прошлые годы, правительство Сальвадора представило Специальному представителю документы о принятии дисциплинарных мер и возбуждении судебных дел против военнослужащих и сотрудников службы безопасности 109/. Согласно упомянутым документам, с 1 сентября 1984 г. по 31 августа 1985 г. национальная полиция арестовала и передала публичному суду 64 сотрудника национальной полиции, 8 сотрудников национальной гвардии, 4 сотрудника полиции министерства финансов, 2 членов военных патрулей и 70 военнослужащих других военных подразделений, в целом 148 человек (в прошлом году - 157). Они обвиняются в совершении следующих преступлений: 43 случая ограблений, краж и нападений; 28 случаев нанесения телесных повреждений другим лицам; 40 убийств; 7 изнасилований, и 94 - другие преступления, помимо вышеупомянутых. Эта документация носит подробный характер, и Специальный представитель тщательно изучил ее, однако в результате этого у него сложилось впечатление, что во всех или почти во всех случаях речь идет об обычных преступлениях, а не о преступных нарушениях прав человека, совершенных по политическим мотивам. С другой стороны, в них не сообщается, было ли дело передано в суд, и, кроме того, Специальному представителю неизвестно о том, какой приговор - обвинительный или оправдательный - был вынесен по этим делам, а также по другим делам, о которых сообщалось в предыдущих докладах.

102. После тщательной оценки информации, которая приводится выше, Специальный представитель по-прежнему считает, что в целом деятельность судебной системы в Сальвадоре в области расследования и наказания серьезных нарушений прав человека, совершенных по политическим мотивам, является в высшей степени неудовлетворительной. Действительно, во всех или почти во всех случаях возбуждается уголовное дело, однако складывается впечатление, что разбирательство проводится чрезвычайно медленными темпами и на пути вынесения обвинительных приговоров возникают практически непреодолимые препятствия, что ведет к созданию вредной атмосферы безнаказанности. Высшие органы власти Сальвадора, без сомнения, отдают себе отчет в существовании такой ситуации, и, как следует из главы VI настоящего доклада, у них есть политическая воля добиваться ее улучшения.

103. Специальный представитель далее переходит к рассмотрению информации о деятельности уголовных судов Сальвадора, направленной на расследование и наказание актов сотрудничества с вооруженной оппозицией. Такие судебные процедуры регулируются Декретом № 50, который был принят законодательным собранием 29 февраля 1984 года. Этот Декрет содержит "Закон об уголовно-процессуальных нормах, применимых в случае приостановления конституционных гарантий", срок действия которого первоначально составлял один год, но впоследствии был продлен до 28 февраля 1986 года. В своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека Специальный представитель довел до ее сведения содержание Декрета и сообщил о критических

замечаниях, высказанных в его адрес 109/. Специальный представитель считает уместным напомнить, что согласно этому Декрету компетенция по рассмотрению уголовных дел передается военным судам различных инстанций (военные следователи, военные суды первой инстанции; военные трибуналы и верховное командование вооруженными силами).

104. Согласно информации, полученной Специальным представителем в ходе его пребывания в Сальвадоре, военный судья первой инстанции сообщил соответствующему департаменту министерства обороны 110/, что за период с 1 сентября 1984 г. по 31 августа 1985 г. 70 дел были прекращены; 58 дел были переданы в суд; было вынесено 16 обвинительных и 18 оправдательных приговоров; и после отбытия наказания были освобождены 13 заключенных. С другой стороны, Специальному представителю было сообщено 111/, что число обвиняемых, дела которых были переданы на рассмотрение военных судов в соответствии с Декретом № 50, составило по состоянию на 2 сентября 1985 г. 589 человек, из них 200 были освобождены, дела 278 были направлены на рассмотрение военного суда первой инстанции, а дела 111 расследовались военными следователями.

105. Исходя из вышеизложенных сведений, Специальный представитель считает, что судебная деятельность, направленная против деяний, которые, по подозрению, представляют собой сотрудничество с вооруженной оппозицией, в последние годы несколько активизировалась. Но несмотря на это следует отметить следующее: а) рассмотрением большого числа таких дел в настоящее время занимаются лишь четыре следователя и один военный судья первой инстанции; б) из показаний политических заключенных следует, что положения Декрета № 50 часто не соблюдаются; с) психологическое давление, оказываемое следователями, может привести к даче внесудебных заявлений, не соответствующих реальности и с трудом поддающихся проверке на этапе судебного разбирательства.

106. Что касается последнего замечания, то Специальный представитель, находясь в Сан-Сальвадоре, имел возможность ознакомиться с делом Даниэля Альварадо, подозреваемого в убийстве американского офицера Альберта А. Шауфелбергера 25 мая 1983 года. В ходе разбирательства обвиняемый как в судебном, так и во внесудебном порядке признался в совершении этого преступления. Однако в материалах дела содержатся результаты проверки этих показаний на детекторе лжи, согласно которым Даниэль Альварадо не совершал этого убийства. Специальный представитель хорошо понимает трудности, с которыми сталкивается военный следователь первой инстанции, получая доказательства противоречивого характера.

107. В этой связи Специальный представитель получил сообщение о том, что в начале декабря 1985 г. сальвадорская система правосудия была подвергнута критике монсиньором Роса Чавесом 112/. Монсиньор Роса Чавес утверждает, что в ходе допросов к политическим заключенным применяют физические пытки, в последние недели их число увеличилось, на таких допросах "заключенных заставляют подписывать признания, совершенно не соответствующие действительности. Бывают и более серьезные случаи, когда подвергаемый пыткам даже не может прочитать, что его заставляют подписывать".

108. Специальный представитель считает уместным отметить, что согласно сообщениям, полученным от военного судьи первой инстанции, важной причиной большой продолжительности уголовного разбирательства в отношении политических заключенных является нежелание адвокатов безвозмездно защищать обвиняемых.

109. Что касается деятельности Верховного суда по рассмотрению просьб о судебной защите неприкосновенности личности от произвольного ареста (*habeas corpus*), и как следует из документации, представленной Специальному представителю в Сан-Сальвадоре Председателем Суда, с 1 июля 1984 г. по 6 сентября 1985 г. на основании решений, принятых в соответствии с положениями Декрета № 50, имеющего более благоприятный характер, чем действовавшее ранее законодательство, были освобождены 73 заключенных 113/. Из этих же документов Верховного суда следует, что в результате реорганизации военных судов, проведенной после вступления в силу Декрета № 50, выяснилось, что дела ряда заключенных не были рассмотрены ни одним из судов или трибуналов, ввиду чего камера Верховного суда по вопросам Конституции приняла решение, которое прямо предусматривало освобождение этих заключенных.

110. Что касается использования права ампаро в камере Верховного суда по вопросам Конституции (апелляции на основании нарушения признанных в Конституции прав человека), то из полученных Специальным представителем документов 114/ следует, что по состоянию на 1 августа 1984 г. на рассмотрении находились 109 дел и что с 1 августа 1984 г. по 31 июля 1985 г. было представлено еще 159 дел. С 1 августа 1984 г. по 31 июля 1985 г. 40 апелляций были удовлетворены, а 25 отклонены. Были приняты к рассмотрению 78 апелляций, и 73 апелляции были признаны неприемлемыми.

111. Так же как и в предыдущие годы, Специальный представитель был информирован в Сан-Сальвадоре компетентными властями о трудностях, препятствующих нормальному функционированию системы уголовного правосудия. Эти трудности вызваны следующими причинами: а) нехватка средств, не позволяющая выплачивать должное вознаграждение судьям и прокурорам, особенно на более низких уровнях, и выделять достаточно ресурсов трибуналам, судам и отделениям прокуратуры; б) отсутствие соответствующих средств для проведения расследований; в) психологическое давление, которому подвергаются судьи, многие из которых становятся жертвами угроз и даже покушений (16 мая 1985 г. было совершено покушение на военного судью первой инстанции доктора Араухо); г) боязнь свидетелей давать показания по делам, имеющим политическую подоплеку; д) боязнь присяжных заседателей выполнять свои функции при рассмотрении таких дел; е) недостатки уголовного и уголовно-процессуального законодательства в свете существующей обстановки насилия; и ж) уничтожение помещений и архивов судов в зонах конфликта. Компетентные органы также сообщили, что эти причины не являются новыми для Сальвадора и существуют не только в этой стране, однако в последние годы они еще более обострились вследствие внутреннего конфликта и экономического кризиса. Специальный представитель вновь принимает к сведению все эти трудности.

е) Нарушения прав человека, приписываемые партизанам

112. Специальный представитель подтверждает, что, согласно сообщениям средств массовой информации 115/, в 1985 году сальвадорские повстанцы активизировали боевые действия в городских районах. Согласно информации из этих же источников 116/, осуществляя эскалацию своих планов перенесения войны в города, повстанческие силы включили деятелей Христианско-демократической партии в списки военных целей, наряду с военными советниками США, офицерами вооруженных сил Сальвадора, пилотами военно-воздушных сил, проживающими в Сальвадоре, правыми никарагуанскими мятежниками и крупными собственниками.

113. Специальный представитель хочет в первую очередь привести данные, полученные из различных источников, и в то же время он хотел бы отметить, что осторожный подход, который применяют к сообщениям о покушениях, похищениях и исчезновениях лиц, вина за которые возлагается на членов правительственного аппарата и крайне правых полувоенных формирований, следует применять и в отношении фактов, приписываемых партизанским силам.

114. Что касается покушений на гражданских лиц, совершенных по политическим мотивам и не в условиях военных действий, то по данным Службы правовой защиты, партизаны совершили 4 убийства в январе 117/, включая два убийства, совершенных членами организации Фронт имени Клары Изабел Рамирес, якобы отделившейся от ФНОФМ, 4 - в феврале 118/, 3 - в марте 119/, 8 - в апреле 120/, 2 - в мае 121/ и 18 - в июне 122/, 6 - в июле, одно из которых приписывается Фронту имени Клары Изабел Рамирес 123/, 3 - в августе 124/ и 5, - в сентябре 125/.

115. Со своей стороны посольство Соединенных Штатов в Сальвадоре представило следующие цифры, основанные на сообщениях местной прессы: январь - 10 убийств, февраль - 22, март - 10, апрель - 24, май - 8, июнь - 18 и июль - 9. Кроме того, по данным этого источника, был совершен ряд "политических убийств, возможно, совершенных партизанами": в январе - 10, в феврале - 3, в марте - 4, в апреле - 4, в мае - 2, в июне - 2 и в июле - 2 126/.

116. Сальвадорская комиссия по правам человека (правительственная) отмечает, что с сентября 1984 г. по июль 1985 г. в результате террористических актов погибли 172 мирных жителя и военнослужащих, находившихся не при исполнении служебных обязанностей 127/. В сентябре подобным образом погибло 9 человек 128/; в октябре - 26 129/, в ноябре - 11 130/ и в декабре - 24 131/.

117. С другой стороны, сама национальная полиция сообщает, что с 1 сентября 1984 г. по 31 августа 1985 г. был убит 41 сотрудник национальной полиции 132/. Хотя в сообщении это и не уточняется, у Специального представителя сложилось впечатление, что в большинстве случаев речь идет о сотрудниках, погибших при исполнении служебных обязанностей.

118. Только за период с 1 сентября 1985 г. по 6 сентября этого же года, по сообщениям полиции, партизаны совершили покушения на 5 гражданских лиц 133/, при этом полиция указывает число и обстоятельства покушений на основе сообщений местной прессы.

119. Жертвой одного из покушений стал бывший начальник комитета вооруженных сил по вопросам печати (КОПРЕФА) подполковник Сьенфуэгос. Согласно сообщениям международной прессы 134/ и информации, представленной Специальному представителю в

Сан-Сальвадоре, 7 марта 1985 г. члены одной из партизанских групп - Фронта имени Клары Изабель Рамирес - застрелили начальника КОПРЕФА, когда тот играл в теннис в спортивном комплексе центрального стадиона Сан-Сальвадора. Согласно ФНОФМ, эта партизанская группа представляет собой самостоятельную фракцию.

120. По сообщениям местной печати, с которыми Специального представителя ознакомило правительство Сальвадора после представления им предварительного доклада, многочисленные убийства гражданских лиц были совершены партизанами в период между октябрём 1985 г. и январём 1986 г. 135/.

121. И как явствует из статьи, опубликованной в "Майами Геральд" 136/, "в последние несколько месяцев сальвадорские повстанцы чаще стали применять смертную казнь к гражданским лицам, которые якобы сотрудничают с армией.., крестьяне и работники службы по оказанию помощи в партизанских районах, особенно в восточной части Сальвадора, сообщают, что повстанческие силы стали совершать больше арестов и казней".

122. Что касается покушения на жизнь "некомбатантов", которые вменяются в вину ФНОФМ, то Политико-дипломатическая комиссия ФНОФМ и РДФ отмечает 137/, что большинство этих покушений было совершено на "военнослужащих вооруженных сил Сальвадора и Соединенных Штатов" и как таковые допускаются Женевскими конвенциями, поскольку тот факт, что эти военнослужащие были одеты в гражданское и не имели при себе оружия, не лишает их статуса комбатантов. Эта Комиссия также сообщает, что "те немногочисленные покушения, которые ФНОФМ совершает на некомбатантов, направлены против лиц, вина которых за преследования, похищения, исчезновения, пытки и массовые убийства мирных жителей была доказана в достаточной степени". Специальный представитель приводит это объяснение, хотя он считает, что оно несовместимо с требованиями правопорядка и правовых гарантий, которые являются необходимыми условиями уважения прав человека. Эти требования не только не разрешают, но и напротив запрещают любые формы самосуда. По мнению Специального представителя, это касается любого рода "смертной казни", кто бы ни приводил ее в исполнение. Хорошо известные серьезные недостатки судебной системы Сальвадора ни в коем случае не дают никому основания "брать правосудие в свои руки".

123. Специальный представитель также хотел бы коснуться убийства в районе "Сона Роса" в Сан-Сальвадоре. Согласно сообщениям международной прессы 138/, 19 июня 1985 г. хорошо вооруженная группа численностью примерно 10 человек рано утром совершила нападение на ресторан "Медитеране", расположенный в так называемом районе "Сона Роса" в Сан-Сальвадоре, в результате чего 10 человек были убиты, шесть из них - граждане Соединенных Штатов Америки, в том числе четыре солдата морской пехоты, которые осуществляли охрану посольства Соединенных Штатов в Сальвадоре. В ходе нападения были также и другие жертвы, получившие ранения. Из тех же источников следует, что сальвадорским средствам массовой информации было сообщено по телефону, что ответственность за это нападение взяла на себя "Революционная партия центральноамериканских трудящихся", одна из пяти организаций, входящих в состав ФНОФМ, а конкретно - подразделение "Мардокео крус". В "Центральноамериканском еженедельнике" 139/ сообщается об этом нападении и приводится заявление военно-политического руководства городских формирований "Мардокео крус", входящих в состав ФНОФМ, в котором оно берет на себя ответственность за это нападение. В документе, представленном Специальному докладчику Политико-дипломатической комиссией РДФ-ФНОФМ 140/, события в районе "Сона Роса" описываются следующим образом:

"19 июня военные подразделения формирования "Мардокео крус", входящего в состав ФНОФМ, совершили нападение на четырех морских пехотинцев Соединенных Штатов, находившихся в кафе, расположенном в одном из районов Сан-Сальвадора, который охраняется правительственными войсками. Несколько человек, находившихся в этом кафе, и служащие национальной гвардии, охранявшие посольство Бразилии, попытались отразить это нападение. Они открыли огонь из автоматических винтовок G-3. Обстрел длился более 10 минут. В результате были убиты еще два гражданина Соединенных Штатов, а также один гражданин Чили, один гражданин Гватемалы и пять граждан Сальвадора".

В упомянутом документе 141/ ФНОФМ предпринимает попытку оправдать эти действия, приводя следующие аргументы: а) это нападение было совершено на четырех морских пехотинцев, которые, хотя и были одеты в гражданское и не имели при себе оружия, представляли собой военные цели, и тот факт, что они охраняли посольство своей страны, положения не меняет; б) в соответствии с положениями статьи 56 Женевского протокола I ФНОФМ принял всевозможные меры предосторожности при выборе методов и средств нападения, с тем чтобы не допустить других жертв или снизить число убитых и раненых, о чем свидетельствует отказ от применения взрывчатых веществ; с) ФНОФМ совершил нападение на морских пехотинцев в данном месте, поскольку, по мнению Фронта, там существуют наиболее благоприятные условия для этого; d) ФНОФМ принял решение совершить нападение на морских пехотинцев в этом месте, ибо счел, что оно удобно для такого нападения; e) ФНОФМ хотел избежать других жертв, помимо своих военных целей, и выражает сожаление по поводу случившегося.

124. Специальный представитель приводит аргументы ФНОФМ и, не желая вдаваться в углубленное и подробное их рассмотрение с юридической точки зрения - это задача суда, - считает, что находящиеся за границей военнослужащие, осуществляющие охрану посольства, не могут рассматриваться в качестве комбатантов и военных целей. Действия в районе "Сона Роса" представляют собой массовое покушение.

125. В любом случае, согласно данным Специального представителя, архиепископ Сан-Сальвадора монсеньер Ривера-и-Дамас осудил это нападение, а по сообщениям международной прессы 142/, лидер действующего в союзе с РДФ "Народного социалистического христианского движения" Рубен Самора также осудил его как противоречащее Женевским конвенциям. Со своей стороны Специальный представитель не скрывает своей глубокой озабоченности в связи с этими действиями, которые, без сомнения, не содействуют необходимому урегулированию конфликта.

126. С другой стороны, во время своего пребывания в Сальвадоре Специальный представитель узнал из местной прессы 143/, что 14 сентября 1985 г. "террористы взорвали две бомбы.., установленные на полном пассажиров грузовике при въезде в Ла-Асьендита", на шоссе Санта-Ана, округ Ресбаладеро, Коатепеке. В результате взрыва погибло 5 человек, в том числе три члена сил гражданской обороны, и несколько человек были ранены. Этот же источник также сообщает, что в тот же день "террористы обстреляли из пулемета посольство Гондураса".

127. Специальный представитель получил также информацию о похищениях людей, совершаемых ФНОФМ. Служба правовой защиты представила следующие данные о похищениях за 1985 г.: январь - ни одного 144/, февраль - 2 человека 145/, март - 6 человек 146/, апрель - 1 человек 147/, май - 7 человек 148/, июнь - 1 человек 149/, июль - ни одного 150/, август - ни одного 151/ и сентябрь 4 человека 152/.

128. А национальная полиция заявила, что в период между 1 января 1985 г. и 31 августа 1985 г. ФНОФМ похитил 20 человек 153/. В местной печати 154/ приводятся сообщения о похищениях ФНОФМ в октябре и ноябре 1985 г., в частности, 95 человек в различных районах Эстансуэласа департамента Усулутан, 13 октября 1985 г. 155/; о похищении, как явствует из этой информации, 14 ноября 12 рабочих строительства объекта по снабжению питьевой водой двух крестьянских общин, предусмотренного по программе, финансируемой агентством международного развития 156/; и о похищении трех сборщиков кофе в департаменте Ла Либертад 157/. Сообщалось, что в некоторых случаях похищенные были убиты 158/.

129. Специальный представитель хотел бы остановиться на вопросе о похищении силами ФНОФМ мэров городов. В соответствии с сообщением, которое эта организация направила Специальному представителю 159/, она "с самого начала войны проводит политику, направленную против местных органов власти во всей стране, поскольку эти органы представляют собой основополагающий элемент для осуществления планов борьбы с повстанцами". В этом сообщении также указывается, что захваченные Фронтом мэры имеют статус "военнопленных".

130. Согласно сообщению, полученному от ФНОФМ-РДФ 160/, РАН захватила в восточной части Сальвадора восемь мэров. Мэр города Сан-Хорхе г-н Валенсуэла был убит при попытке к бегству. В соответствии с этим же сообщением этот мэр был захвачен силами ФНОФМ 29 апреля 1985 г. и после того, как его предупредили, что ему запрещается возвращаться на этот пост, он был освобожден. В этом же сообщении также говорится, что, поскольку несмотря на предупреждение г-н Валенсуэла вернулся к выполнению обязанностей мэра, он был вновь захвачен силами ФНОФМ, а затем, когда он попытался бежать, произошел инцидент, в ходе которого он "был убит". В подробном документе, представленном Специальному представителю Политико-дипломатической комиссией ФНОФМ-РДФ 161/, признается, что "в этом году подразделения восточного фронта ФНОФМ захватывают в этом регионе мэров, которые пытаются занять эту должность в спорных районах или в районах, находящихся под контролем ФНОФМ", при этом отмечается также, что число таких мэров составляет около 20 человек, четверо из которых были освобождены. В этом документе также отмечается, что захваченные мэры являются военнопленными, поскольку они являются участниками военных планов по борьбе с повстанцами, и что в соответствии с положениями Женевских конвенций им разрешается встречаться с представителями Международного комитета Красного Креста и получать письма от родных. Из сообщений международной прессы Специальный представитель узнал, что в последние недели сентября были захвачены еще семь мэров 162/. Как указывается далее в этом докладе, эти мэры были освобождены 24 октября 1985 г.

131. Не вдаваясь в подробное и детальное юридическое рассмотрение существа приведенных ФНОФМ доводов (что является задачей суда), Специальный представитель считает, что, учитывая положения статьи 43 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года, поддержать довод в пользу того, что мэры имеют статус комбатантов и поэтому могут считаться военнопленными, не представляется возможным. Специальный представитель считает, что захват мэров равносителен их похищению, что противоречит Женевским конвенциям 1949 года и Дополнительным протоколам 1977 года.

132. Во всяком случае 3 мая 1985 г. Законодательное собрание Сальвадора постановило "подвергнуть критике и решительно осудить похищение мэров городов на востоке и севере страны вооруженными группами, поскольку эти акты являются проявлением политического насилия, попирающего священные права человека и суверенное волеизъявление народа" 163/.

133. Во время визита в Сальвадор Специальному представителю стало известно о похищении на одной из центральных улиц столицы г-жи Инес Куадалупе Дуарте Дуран - дочери президента Республики - и сопровождавшей ее г-жи Аны Сесилии Виледы Сока днем 10 сентября 1985 года, когда они вышли из здания нового университета Сан-Сальвадора. Один из охранников г-н Маурисио Альфредо Паломарес был убит, а другой получил серьезные ранения 164/. Эти факты были официально доведены до сведения Специального представителя правительством Сальвадора. По слухам, распространяемым в Сан-Сальвадоре и нашедшим свое отражение в местной прессе, ответственность за эти преступления взял на себя фронт "Педро Пабло Кастильо", который якобы связан с политическими заключенными, хотя в опубликованной впоследствии информации подтверждается тот факт, что это похищение было совершено ФНОФМ. К счастью, 24 октября 1985 г. г-жа Дуарте и г-жа Виледа были освобождены вместе с 33 мэрами и муниципальными должностными лицами после серии переговоров, в результате которых правительство Сальвадора позволило 96 раненым и покалеченным партизанам покинуть страну и освободило 23 политических заключенных 165/. Как бы то ни было, Специальный представитель выражает глубокую озабоченность в связи с этими действиями, которые не только являются явным нарушением права на жизнь, свободу и безопасность частных граждан, но и могут служить препятствием на пути создания атмосферы доверия, необходимой для проведения конструктивного и плодотворного диалога. Из сообщений международной печати Специальный представитель узнал также о том, что это похищение вновь пробудило тревогу в некоторых слоях сальвадорского общества 166/.

134. В Сальвадоре Специальный представитель заслушал показания, касающиеся похищений, совершенных партизанами. Одна из женщин в возрасте сорока лет, проживающая в одном из городков департамента Морасан, заявила, что 8 декабря 1983 г. "неизвестные" похитили ее мужа, являвшегося секретарем мирового судьи, и с тех пор до нее лишь доходили слухи о том, что он еще жив, хотя и находится в плохом состоянии. Другая свидетельница, также сорока лет, проживающая в одном из поселков департамента Чалатенанго, заявила, что 10 июня сего года партизаны похитили ее мужа, являвшегося владельцем небольшого магазина, и с тех пор она не имеет никаких сведений о его местопребывании. Девушка 17-ти лет, проживающая в Сан-Сальвадоре, заявила, что 8 марта 1985 г. на одной из улиц столицы она была неожиданно сбита с ног и потеряла сознание. Когда она пришла в себя, она обнаружила, что находится в такси вместе с тремя женщинами и двумя мужчинами, которые пересев в другой автомобиль, привезли ее в город Ла-Уньон, где они пытались пропагандировать идеи партизанского движения. Через пять дней, увидев, что свидетельницу убедить не удастся, они отпустили ее. Свидетельница заявила, что впоследствии она получала письменные угрозы, которые, по ее мнению, исходили от партизан, и что она чувствует себя весьма неспокойно.

135. Кроме того, Специальному представителю стало известно 167/, что в 16 ч 00 м 26 октября 1985 г. подразделение ФНОФМ захватило полковника Омара Наполеоне Авилу, находившегося в своем загородном доме примерно в 36 км от Сан-Сальвадора. ФНОФМ заявило, что полковник был задержан "как военнопленный" и в соответствии с Женевскими конвенциями с ним обращаются достойно и по-человечески.

136. Специальный представитель также получил информацию от правительства о покушении партизан на свободу передвижения лиц внутри страны 168/. Ему было сообщено о многочисленных случаях создания партизанскими отрядами заграждений на шоссе-ных дорогах и задержания частных автомашин. Во многих случаях они сжигали, взрывали или наносили иной ущерб транспортным средствам и железнодорожным службам, что иногда приводило к гибели людей. Большой объем документации, полученной от правительства, не позволяет Специальному докладчику подробно осветить все эти события.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ

137. Как и в своих предыдущих докладах, Специальный представитель намерен дать информацию о положении многих сальвадорских граждан, вынужденных покидать свои дома либо для переезда в другие районы страны (перемещенные лица), либо в поисках убежища в других странах (беженцы). Специальный представитель считает, что совершаемые в Сальвадоре акты насилия являются важной, хотя и не единственной, причиной этих массовых перемещений. Это объясняется тем, что вследствие экономических причин миграция является широко распространенным явлением в Сальвадоре.

138. В Сальвадоре Специальному представителю удалось обсудить с министром внутренних дел и с заместителем министра социального развития положение перемещенных сальвадорских граждан внутри страны, которые пользуются услугами КОНАДЕС (Национальная комиссия по оказанию помощи перемещенным лицам). Согласно устной информации и документам, представленным должностными лицами 169/, по состоянию на 31 июля 1985 г. в Сальвадоре насчитывалось 417 000 перемещенных лиц, из которых 117 000 человек проживало в районах вооруженных конфликтов и пользовалось услугами Международного комитета Красного Креста; остальные 300 000 человек получали помощь со стороны КОНАДЕС и других учреждений. Согласно вышеупомянутым документам КОНАДЕС оказывает перемещенным лицам следующие услуги: а) распределение каждые 30 дней продовольственных пайков, в которые входит кукуруза, масло, молоко, бобы, рис, сахар, кальций и соль и которые составляются на основе пищевых рационов, разработанных Мировой продовольственной программой; б) помощь в области здравоохранения предусматривает консультации врачей и предоставление медикаментов как в целях предотвращения, так и лечения заболеваний; в) предоставление нуждающимся семьям строительных материалов для строительства временных жилищ; и д) среди наиболее нуждающейся части населения таких средств первой необходимости, как одежда, мыло и т.д.

139. Заместитель министра также информировал Специального представителя о том, что одна из основных проблем, стоящая перед КОНАДЕС, заключается в отсутствии финансовых ресурсов; тем не менее это учреждение планирует организовать школьное обучение для детей перемещенных лиц в целях ликвидации неграмотности. Специальный представитель был также информирован о том, что в 1985 году 46 семей по их просьбе было возвращено в места их первоначального проживания.

140. Что касается сальвадорцев, перемещенных внутри страны, то Специальному представителю было сообщено о том, что лица, проживающие в районах конфликтов, были в некоторых случаях насильно эвакуированы властями. Так, по сообщениям газеты "Эксельсиор" 170/, в апреле 1985 года сальвадорская армия из района Серро-де-Гуасапа вывезла около 200 человек, включая 35 детей, передав их позднее Международному Красному Кресту. Тот же источник 171/, опираясь на данные, полученные от сальвадорской армии, сообщает, что из восточной части страны, около границы с Гондурасом, было эвакуировано несколько сотен крестьян. Цель этой эвакуации заключается "в обеспечении безопасности гражданского населения".

141. Со своей стороны, газета "Америкас оутч" также широко и подробно сообщает об этих эвакуациях 172/, в частности об эвакуации в предре 1985 года в районе Волкан-де-Гуасапа и в департаменте Морасан в июне того же года. Эта публикация весьма критически отзывается об этих эвакуациях, поскольку они не отвечают минимальным нормам и положениям статьи 17 Дополнительного протокола II к Женевским конвенциям 1949 года.

142. В статье 17 вышеупомянутого Протокола запрещается производить насильственное перемещение гражданского населения в связи с конфликтами, если только это не связано с обеспечением безопасности гражданского населения или причинами военного характера. Когда Специальный представитель спросил министра обороны Сальвадора о цели этой насильственной эвакуации, ему было сказано, что цель заключается в том, чтобы сохранить жизнь и обеспечить физическую неприкосновенность гражданского населения. В этом случае можно согласиться с тем, что в той мере, в какой эта цель достигается посредством эвакуации, правительство Сальвадора имеет право на ее проведение. Специальный представитель хорошо представляет себе те страдания, которым подвергается гражданское население при таких перемещениях; однако, учитывая реальные опасности военных действий, он полагает, что эти страдания были бы больше, если бы население продолжало проживать в зоне боевых действий.

143. Что касается беженцев, то, согласно информации, полученной от Управления Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций (УВКБ) 173/, по состоянию на 30 июня 1985 г. УВКБ предоставляло помощь следующим группам сальвадорских беженцев: 1 750 беженцам в Белизе; около 5 000 беженцам в Коста-Рике; 20 388 беженцам в Гондурасе (в лагерях Меса Гранде и Коломонкагуа); около 900 беженцам в Никарагуа; и примерно 500 беженцам в Панаме.

144. По данным, полученным от сотрудников УВКБ 174/, в период с 1 января по 30 июня 1985 г. Управление оказало помощь в репатриации 195 сальвадорских беженцев из Никарагуа, 56 - из Коста-Рики, 18 - из Панамы и 334 - из Гондураса.

V. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ПЕРИОД ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ

145. Как и в докладе за прошлый год^{175/}, Специальный представитель хотел бы обратить особое внимание на нарушения прав человека, совершаемые обеими сторонами (регулярной армии и силами партизан) в ходе или вследствие вооруженного конфликта в Республике Сальвадор, и в этой связи считает необходимым упомянуть о том, что Сальвадор является участником четырех Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов 1977 года о защите жертв вооруженных конфликтов; поскольку конфликт в Сальвадоре является "вооруженным конфликтом, не имеющим международного характера", то в рамках этих Конвенций и Протоколов могут применяться соответствующие нормы, в частности нормы, содержащиеся в статье 3 каждой из Конвенций и Дополнительного протокола II, которые должны соблюдаться каждой из сторон конфликта - другими словами, сальвадорской регулярной армией и оппозиционными силами партизан.

146. Специальный представитель в первую очередь намерен поделиться информацией, касающейся жертв бомбардировок и других военных действий регулярной сальвадорской армии среди гражданского населения и некомбатантов. В этой связи он представляет данные, касающиеся числа жертв, о которых он имеет сведения; однако он хотел бы подчеркнуть, что к этой информации следует подходить с большой осторожностью. Фактически эти данные касаются числа смертных случаев, происшедших в районах боевых действий, где проведение расследования является чрезвычайно опасным и доступ в которые может быть затруднен. Кроме того, то обстоятельство, что бои ведутся с партизанскими подразделениями, затрудняет установление того, являлись ли погибшие комбатантами. О связанных с этим трудностях свидетельствует дифференцированный подход, применяемый с середины 1984 года Службой правовой защиты архиепископства, которая проводит различия между следующими категориями жертв:

"Жертвы политического насилия в ходе боевых действий, включая комбатантов и гражданское население, трудно поддаются определению ввиду невозможности проведения расследования на месте, в районах, где, предположительно, большинство населения составляют гражданские лица"; и

"жертвы политического насилия: лица, погибшие в засадах, при столкновениях, патрулировании, случаях, когда, предположительно, большинство погибших являются комбатантами, что, однако, трудно поддается определению из-за невозможности проведения расследования на месте".

Как видно, в этой системе основной упор делается на предположения, и это обстоятельство следует всегда иметь в виду.

147. Согласно данным Христианской службы правовой помощи^{176/}, число лиц, погибших насильственной смертью в результате воздушных налетов и артиллерийских обстрелов вооруженными силами и относящихся к категории лиц "неопределенных занятий", составило: 127 в январе; 78 в феврале; 42 в марте; 82 в апреле; 37 в мае; 28 в июне; 19 в июле и 39 в сентябре 177/, т.е. 483 человека за первые девять месяцев года.

148. По данным Службы правовой защиты, число жертв среди гражданского населения в ходе военных действий, "включая комбатантов и мирных жителей (отнести их к соответствующей категории из-за отсутствия расследования на месте не представляется возможным) в районах проживания, преимущественно гражданского населения", составило 90 человек в январе 1985 г. 178/; 130 в феврале 179/; 79 в марте 180/; 76 в апреле 181/; 73 в мае 182/; 133 в июне 183/; 75 в июле 184/; 74 в августе 185/ и 42 в сентябре 186/, т.е. в общей сложности за первые девять месяцев года

погибло 772 человека. Специальный представитель подчеркивает то обстоятельство, что, согласно вышеупомянутому источнику, ввиду отсутствия расследования на месте, эти цифровые данные основаны на предположениях.

149. Однако Служба правовой защиты приводит следующие точно установленные данные^{187/} о "жертвах среди гражданского населения в результате нападения военных, действующих без всякого разбора: в январе - 19; в феврале - один; в марте - девять; в апреле - девять; в мае - четыре; в июне - семь; в июле - 16; в августе - три и в сентябре - один.

150. Специальный представитель также имел возможность заслушать показания свидетелей, касающиеся жертв среди некомбатантов в результате действий сальвадорской армии, в особенности военно-воздушных сил.

151. Свидетельница 29 лет, домашняя хозяйка, проживающая в округе Мирандилья в окрестностях Серро-де-Гуасапа (департамент Кускатлан), заявила, что 14 июля 1985 г. в этом районе появилось около 30 солдат, которые избив ее и трех детей ружейными прикладами, потребовали выдать оружие, которое те якобы прятали, а затем подожгли дом. На следующий день она явилась свидетельницей бомбардировки с участием многочисленных самолетов и вертолетов, в результате чего население было вынуждено бежать в горы; на следующий день население вернулось в свои дома, и свидетельница обнаружила трупы трех своих сестер и своей беременной невестки, тела которых носили следы насилия; по ее мнению, эти убийства были делом рук солдат. Она добавила, что 20 июля 1985 г. была вновь произведена бомбардировка и что она была свидетельницей ее результатов (погибли ребенок, пожилой мужчина и женщина).

152. Другая свидетельница в возрасте 21 года, домохозяйка, проживающая в городе Санта-Олайя в департаменте Кабаньяс, заявила, что в последний вторник августа 1985 г. около 12 часов дня над городом появилось пять самолетов, произведших бомбардировку, в результате которой погибло двое детей и три женщины, тела которых она видела лично. Она добавила, что в городе иногда появляются партизаны, которые обычно покупают продукты у населения.

153. Другая свидетельница в возрасте 26 лет, домохозяйка, проживающая в округе Кайетано (департамент Сан-Висенте), заявила, что 26 мая 1985 г. около 6 часов утра два самолета и вертолет сбросили восемь бомб. В результате этой бомбардировки никто не погиб, но ряд зданий был разрушен. Она добавила, что около 16 часов того же дня в городе появились солдаты, которые арестовали двух мужчин, ловивших рыбу, и что впоследствии были найдены их тела. По словам этой свидетельницы, солдаты вступили в город в начале мая, а позднее там было обнаружено тело четырнадцатилетнего мальчика, убитого выстрелом в висок.

154. Другая свидетельница в возрасте 19 лет, домохозяйка, проживающая в районе Серрос-де-Сан-Педро (департамент Сан-Висенте), заявила Специальному представителю, что 15 августа 1985 г. в поселке появились военнослужащие вооруженных сил, которые убили проживавшего с ней мужчину 23 лет, в то время как он работал в поле; она добавила, что на следующий день она видела самолеты и слышала взрыв бомбы, в результате которого два человека погибло и загорелся собранный урожай кукурузы.

155. Другая свидетельница в возрасте 45 лет, домохозяйка, проживающая в Касерио Чапарраль около Сучитото (департамент Кускотлан), заявила Специальному представителю о том, что 25 апреля 1985 г., когда в поселке появились солдаты, ее муж вышел из дома, чтобы помочь скрыться другим людям; когда солдаты узнали об этом, они направились вслед за ним и настигли его в находящемся неподалеку овраге; два дня спустя было обнаружено тело ее мужа, убитого выстрелом в голову. Свидетельница добавила, что в другие дни, точных дат которых она не помнит, она была свидетельницей бомбардировок, в результате которых погибло несколько человек.

156. Другая свидетельница в возрасте 48 лет, домохозяйка, проживающая в округе Платанарес, Касерио-эль-Серебаль (департамент Кускатлан), заявила Специальному представителю о том, что она явилась свидетельницей бомбардировок, последняя из которых была произведена 7 августа 1985 г. с участием трех самолетов и пяти вертолетов; по ее словам, за этим воздушным нападением последовали наземные военные действия, в результате чего жители этого поселка были вынуждены покинуть свои дома. Она добавила, что по возвращении в город они обнаружили, что в результате бомбардировки было убито семь членов семьи Родольфо Ландаверде, которые были похоронены соседями. По словам свидетельницы, "неизвестные" (партизаны) часто появляются в городе, и население дает им продовольствие.

157. Помимо информации, представленной в пунктах выше, Специальный представитель заслушал в Сан-Сальвадоре показания независимых и заслуживающих доверия лиц и организаций, которые считают, что с того времени, как президент Республики и верховное командование вооруженных сил издали в августе 1984 года постановление об уважении прав гражданского населения 188/, сальвадорская армия более осторожно, чем в прошлом году, ведет боевые действия, с тем чтобы не причинять ущерба гражданскому населению, что зачастую достигается посредством эвакуации так называемых "масс" из зон боевых действий.

158. В отличие от предыдущих лет Специальному представителю не было представлено сообщений о массовых убийствах гражданских лиц служащими вооруженных сил. Это признается также в сообщении "Америкас уотч" за сентябрь 1985 г.: "В некотором отношении, положение в области прав человека за последние шесть месяцев, действительно улучшилось: не поступает более сообщений о массовых убийствах со стороны служащих вооруженных сил, как это было в течение предыдущих шесть месяцев, когда в районах Лос-Льянитос, Кабаньяс и около реки Гуальсинга в Чалатенанго были совершены массовые убийства. Учитывая недавнюю историю Сальвадора, "Америкас уотч" считает этот факт обнадеживающим" 189/. Однако тот же источник подчеркивает, что "к сожалению, существуют многочисленные свидетельства того, что служащие вооруженных сил в ходе боевых действий или операций против повстанцев по-прежнему совершают действия, направленные против гражданских лиц, включая убийства и пытки" 190/.

159. С другой стороны, в сообщении журналиста Дж. Ле Мойна, опубликованном в газете "Нью-Йорк таймс" говорится:

"... Большинство сообщений о воздушных нападениях поступает из районов боевых действий, где устраиваемые частями регулярной армии засады и закладываемые партизанами мины почти полностью исключают возможность проникновения в эти районы журналистов. Сообщения свидетелей, как правило, носят весьма пристрастный характер. Правительственные и должностные лица всегда оправдывают действия военно-воздушных сил. Значительная часть свидетельских показаний, осуждающих бомбардировки, поступает от крестьян, которые говорят, что они поддерживают повстанцев. Выяснение обстоятельств воздушного нападения весьма затруднительно. В качестве баз партизаны обычно используют изолированные деревни и оказывают противодействие наступающим частям регулярной армии. В ходе состоявшихся на прошлой неделе бесед с крестьянами, недавно прибывшими в три сальвадорских лагеря беженцев, жители четырех деревень в департаменте Морасан, а также должностные лица Римской католической церкви и международных учреждений по оказанию чрезвычайной помощи указали, что жители, проживающие в районах частых столкновений, постоянно испытывают страх перед бомбардировками. В ходе этих бесед также выяснилось, что в большинстве районов страны действия военно-воздушных сил стали носить более точный и осторожный характер и что количество мирных жителей, погибших или раненных в ходе бомбардировок, уменьшилось

Один из сотрудников международной организации по оказанию помощи, не имеющий каких-либо связей с правительством или посольством Соединенных Штатов и высказывавший критические замечания по поводу действий военно-воздушных сил в прошлом, заявил, что он не считает более, что воздушные нападения носят неизбирательный характер. Однако беженцы из районов, контролируемых повстанцами, особенно из района вулкана Гуасапо, в 18 милях к северу от Сан-Сальвадора, неоднократно сообщали о воздушных нападениях на гражданское население и бомбардировках деревень, поддерживающих повстанцев. Имеется также ряд сообщений об инцидентах в других районах страны, где мирные граждане, не поддерживающие повстанцев, заявляли, что они подвергались воздушным нападениям без какой-либо причины. Хотя в Соединенных Штатах был опубликован ряд сообщений, в которых говорилось об использовании напалма против гражданского населения и повстанцев в Сальвадоре, ни один из опрошенных в течение последних недель не упоминал о применении напалма или зажигательных веществ. Сотрудники военного ведомства Сальвадора подтвердили, что у них имеется напалм, но он ни разу не применялся" 191/.

160. Другой журналист, Дэн Уильямс, заявляет в статье "Вашингтон пост" от 19 июля 1985 года:

"... Обвинения в неизбирательных бомбардировках трудно проверить ввиду того, что партизаны заминировали большинство подходов к контролируемым ими районам, а устраиваемые обеими сторонами засады делают другие районы страны небезопасными. Беседы с беженцами из трех районов, часто подвергаемых бомбардировкам, и с сотрудниками учреждений по оказанию помощи, имеющими доступ в районы боевых действий, дают мало информации в поддержку обвинения о массированных бомбардировках. Имеется много сообщений о бомбардировках и воздушных нападениях, однако, как представляется, такие действия не носят неизбирательного характера, и имеется мало свидетельств о гибели гражданских лиц".

161. Согласно информации, представленной Специальному представителю в Сан-Сальвадоре, сами военно-воздушные силы в Сальвадоре признают, что в одном случае ими была совершена ошибка, а именно бомбардировка небольшого поселка Октопаль к северу от Чалатенанго, близ границы с Гондурасом, 6 августа 1985 г., в результате которой погибла одна женщина и два ее маленьких сына, было разрушено несколько домов и уничтожен собранный урожай; 10 августа того же года генерал Бустильо выплатил компенсацию в размере 60 000 колонов от имени военно-воздушных сил. По мнению Специального представителя, эти факты являются весьма важными, поскольку они свидетельствуют о стремлении правительства Сальвадора вести военные действия в соответствии с действующими нормами *jus in bello*.

162. Вновь указывая на трудности, связанные с установлением точных или приблизительных данных о жертвах среди гражданского населения в результате боевых действий сальвадорской армии, Специальный представитель в результате глубокого анализа и тщательных оценок информации, представленной в пунктах выше, пришел к выводу о том, что эти случаи действительно имели место и что число жертв было гораздо меньше, чем в прошлом году. Специальный представитель также считает, что военные действия регулярной армии приводят к нанесению неоправданного ущерба частной собственности, масштабы которого трудно определить. В любом случае, если в своем предыдущем докладе 192/ Комиссии по правам человека Специальный представитель заявил, что число жертв среди гражданского населения в 1984 году было, "вероятно, высоким", то в настоящем докладе он может утверждать, что в 1985 году эта цифра была гораздо ниже. По мнению Специального представителя, в настоящее

время к сальвадорской армии предъявляются требования о ведении боевых действий более гуманными методами, чем в прошлом, и прекращении политики неизбирательных бомбардировок; поэтому лишь в отдельных случаях воздушные нападения и артиллерийские обстрелы привели к жертвам среди гражданского населения. Специальный представитель высказывает глубокую озабоченность по поводу наличия жертв среди гражданского населения и выражает горячее стремление и твердую надежду, что при ведении боевых действий армия Сальвадора будет полностью уважать права гражданского населения.

163. Другие аспекты ведения боевых действий со стороны сальвадорской армии также вызывают озабоченность со стороны Специального представителя. Так, по сообщениям местной печати 193/, в июне 1985 г. регулярная армия разрушила подпольный госпиталь, обслуживаемый ФНОФМ в Серро-эль-Пульпито в департаменте Сан-Висенте; по данным местной печати 194/, в ходе боевой операции была разрушена подпольная больница, функционировавшая в поселке Лос-Мангос, Нуева Консепсьон (Чалатенанго), в целях оказания неотложной помощи партизанам. Из показаний политических заключенных, задержанных вооруженными силами, Специальный представитель узнал о существовании врачей, оказывавших помощь бойцам ФНОФМ.

164. С другой стороны, по сообщениям международной печати 195/, служащие вооруженных сил Сальвадора препятствовали распределению среди населения продовольствия гуманитарной организацией "Каритас" в департаменте Чалатенанго. В этом сообщении делается ссылка на заявления архиепископа Сан-Сальвадора монсеньора Ривера-и-Дамас.

165. Специальный представитель вновь обратился к компетентным органам власти с вопросом о характере обращения сальвадорской армии с партизанами, захваченными в ходе боевых действий. Ему был дан такой же ответ, как и в предыдущие годы: случаи захвата партизан в плен в ходе боевых действий весьма немногочисленны, учитывая их мужество и намерение бороться до конца; однако, что касается захваченных в плен партизан, то, исходя из принципов гуманности и с целью получения информации, служащие вооруженных сил сохраняют жизнь партизанам. В этой связи Специальный представитель встречался в сальвадорских тюрьмах с партизанами, захваченными в ходе боевых действий, в частности с командиром Нидиа-Диас.

166. Специальный представитель хотел бы упомянуть о характере ведения боевых действий с подразделениями партизан.

167. В этой связи Специальный представитель заявляет, что им получены списки лиц из числа гражданского населения, погибших в результате действий партизан в 1985 году. По сообщениям Службы правовой защиты, в январе подобных случаев зарегистрировано не было 196/; в феврале было зарегистрировано шесть случаев 197/; в марте - пять 198/; в апреле - семь 199/; в мае таких случаев отмечено не было 200/; в июне было зарегистрировано три таких случая 201/, в июле таких случаев отмечено не было 202/; в августе таких случаев зарегистрировано не было 203/ и в сентябре было отмечено три таких случая 204/. Специальный представитель подчеркивает, что в отличие от случаев гибели людей в результате действий вооруженных сил Служба правовой защиты не высказывает каких-либо предположений о том, что число жертв, возникших по вине партизан, меньше числа погибших в результате действий сил регулярной армии.

168. Специальный представитель был информирован в Сан-Сальвадоре компетентными органами о том, что в большинстве случаев мирные жители погибают в результате взрывов контактных мин, заложенных партизанами. Из сообщений печати Сан-Сальвадора Специальный представитель делает вывод о том, что во многих случаях взрыв такого рода мин в основном приводил к гибели детей. Так, 8 апреля 1985 г. в одном из поселков департамента Сан-Висенте 205/ погибла девочка в возрасте 9 лет; в тот же день в Хуакаране, департамент Усулутан, исчезла другая девочка в возрасте 14 лет 206/; 24 апреля в одном из округов департамента Морасан погибли одна девочка и женщина 207/; 30 июня в Касерио-эль-Хуте, близ Санты-Аны, погибло трое школьников 208/. В местной прессе Специальный представитель встречал сообщения о гибели детей в результате других боевых действий партизан.

169. С другой стороны, согласно информации Службы правовой помощи 209/, 8 апреля 1985 г. после столкновения подразделений регулярной армии с силами ФНОФМ в Сантьяго-Нонуалько повстанцы проникли в поселок Санта-Крус-Лома, где бойцы гражданской обороны спутали их с частями регулярной армии. Партизаны разоружили бойцов этой организации и шестерых из них казнили. По сообщениям этого источника, в этом районе с апреля 1980 года по июнь 1983 года бойцами гражданской обороны был казнен целый ряд лиц. По сообщению того же источника 210/, в ходе боевых действий 8 апреля 1985 г. между членами ФНОФМ и бойцами гражданской обороны в поселке Санта-Крус-Лома, повстанцы из пушки калибра 90 мм произвели выстрел по одному из домов, где находился склад боеприпасов, в результате чего произошел взрыв, при котором погибло девять бойцов гражданской обороны, два мирных жителя и двое детей. Международная пресса также поместила сообщение об этих случаях 211/. ФНОФМ пояснил 212/, что его бойцы не знали о том, что в этом доме находились люди и он являлся штабом, представляющим собой военный объект, и выразили глубокое сожаление по поводу гибели людей.

170. По сообщению ФНОФМ, 31 марта 1985 г. во время боевых действий в окрестностях Сан-Герардо в районе засады появился гражданский автомобиль, которому было приказано остановиться, однако, поскольку водитель не понял приказа, а вместо этого увеличил скорость, члены ФНОФМ открыли огонь по автомашине, в результате чего несколько человек было ранено, а позднее один из них, семинарист Хосе Рене Миранда, скончался 213/.

171. Вышеупомянутые сообщения вызывают обеспокоенность, хотя информация об освобождении военнослужащих регулярной армии, захваченных в плен подразделениями ФНОФМ, заслуживает одобрения. Так, согласно официальным документам Красного Креста 214/, в период с января по июнь 1985 года "в присутствии представителей Международного комитета Красного Креста было освобождено 37 служащих вооруженных сил, задержанных ФНОФМ в четырех случаях". Специальный представитель не знает, включает ли эта цифра данные об освобождении ФНОФМ 11 военнослужащих, захваченных 11 апреля 1985 г. в результате боев в Санта-Крус-Лома, согласно сообщениям Службы правовой помощи 215/. Специальный представитель подчеркивает, что ФНОФМ также согласен сотрудничать с МККК.

172. Специальный представитель получил сообщение, что в начале февраля 1985 г. заключено перемирие на период проведения иммунизации 400 000 детей 216/.

173. В соответствии с оглашенной информацией 217/ РДФ-ФНОФМ предложила приостановить военные действия на период рождественских праздников между 24 и 26 декабря и 31 декабря и 2 января. Военные власти заявили в ответ 218/, что все операции проводились как ответная мера на нападения партизан.

VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРАВИТЕЛЬСТВА САЛЬВАДОРА В ОБЛАСТИ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

174. В своих предыдущих докладах Специальный представитель отмечал искреннюю заинтересованность верховных властей Республики Сальвадор в улучшении положения в области прав человека в стране, заинтересованность, которая постепенно и неуклонно приводила к осязаемым результатам. Поэтому в сентябре 1985 года во время своего нового посещения страны Специальный представитель указал на то, что правительство продолжает неуклонно проводить политику соблюдения прав человека. В результате переговоров, проведенных с высшими представителями исполнительной, законодательной и судебной власти, включая переговоры с президентом Республики, Специальный представитель пришел к твердому убеждению, что в рамках процесса демократической нормализации положения в стране вопрос о соблюдении прав человека является важной составной частью нынешней политики Республики Сальвадор.

175. В своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека 219/ Специальный представитель сослался на меры, принятые в этой связи правительством, сформированным в мае 1984 года после выборов на пост президента. В дальнейшем Специальный представитель коснется мер, осуществленных за истекшие месяцы 1985 года и являющихся в конечном итоге продолжением, развитием и углублением мер, принятых в прошлом году.

176. Заместитель министра по вопросам государственной безопасности полковник Лопес Нуилья сообщил Специальному представителю о том, что во всех подразделениях вооруженных сил и органов безопасности действует ПОН ("Стандартная оперативная процедура задержаний, производимых вооруженными силами") и что наряду с этим была принята так называемая "Директива № 2, касающаяся создания консультативного органа по вопросам прав человека при заместителе министра по вопросам государственной безопасности" 220/.

В апреле 1985 года заместитель министра утвердил "Дополнительные нормы к ПОН", в которых в соответствии с Конституцией и декретом № 50 шла речь об исправлении некоторых установленных отклонений от правил ареста и задержания политических заключенных. Цель ПОН и вышеупомянутой директивы заключается в обеспечении соблюдения прав человека военнослужащими вооруженных сил и сотрудниками органов безопасности в своих действиях.

177. Специальный представитель хотел бы также упомянуть о разъяснительной работе в отношении прав человека, которая в обязательном порядке проводится среди всех военнослужащих вооруженных сил и сотрудников органов безопасности. Согласно объяснениям, полученным от заместителя министра по вопросам государственной безопасности, и в соответствии с представленной информацией 221/, 15 священников, назначенных католическими епископами Сальвадора под руководством прелата, активно участвуют в разъяснительной работе с офицерами, младшими офицерами, рядовым составом и агентами полиции. С другой стороны, был создан консультативный орган по вопросам прав человека, согласно сообщениям которого в настоящее время для всего состава органов государственной безопасности является обязательным изучение следующих предметов: этики, прав человека и отношений между людьми. Согласно упомянутой информации, на сегодняшний день эти предметы разбиты на восемь курсов в соответствии с профессиональным уровнем должностных лиц; 15 священников провели 400 бесед по вышеупомянутым вопросам с 13 000 сотрудников сил безопасности. На основе вышеупомянутых документов было разработано "Основное руководство и другие положения в отношении прав человека, подлежащие обязательному соблюдению сотрудниками сил государственной безопасности". Специальный представитель получил один экземпляр этого основного руководства.

178. Кроме того, в соответствии с положениями статьи 60 действующей конституции министерство образования начало проводить разъяснительную работу в отношении прав человека среди соответствующих широких слоев, в компетенцию которых входит этот вопрос, в частности, путем принятия так называемой "Программы моральных и гражданских ценностей и прав человека". Согласно документам, представленным Специальному представителю в Сан-Сальвадоре 222/, в этих целях была создана национальная комиссия, в функции которой входит принятие норм в отношении действий, касающихся моральных и гражданских ценностей и прав человека в Сальвадоре, а также определение круга ведения, в рамках которого каждое из участвующих учреждений предпримет конкретные действия. В упомянутых документах приводится длинный список мер, запланированных на 1985 год, а также перечень уже осуществленных мероприятий; к последним относится проведение "Коллоквиума по вопросам моральных и гражданских ценностей прав человека в Сальвадоре" и участие в "Первом межамериканском семинаре по вопросам образования и прав человека", состоявшемся 8-12 июля 1985 года в Сан-Хосе, Коста-Рика.

179. С другой стороны, Комиссия Сальвадора по правам человека (правительственная), о создании которой на основании Пакта Апанека Специальный представитель уже сообщал в своих предыдущих докладах, в истекшие месяцы 1985 года продолжала осуществлять свою деятельность. Так, согласно документам, представленным Специальному представителю в Сан-Сальвадоре 223/, за период с 1 сентября 1984 года по 31 июля 1985 года была проделана следующая работа: Комиссия получила 206 сообщений о нарушениях прав человека, для рассмотрения которых она направила в соответствующие органы 413 запросов и приняла 71 посещение военных судов; рассмотрела просьбы 550 человек, желающих знать мотивы задержания и положение своих родственников; рассмотрела 65 дел, представленных региональными отделениями; зарегистрировала 1 619 лиц, задержанных для проведения расследования, из которых 774 человека было отпущено на свободу, а 230 человек переданы непосредственно Комиссии; Комиссия опросила 898 задержанных и выявила случаи, когда орган, производивший задержание, использовал против задержанного какие-либо средства принуждения; составила 36 протоколов, свидетельствующих о нарушениях прав человека, осуждаемых широкой общественностью; содействовала созданию медико-хирургического центра, персонал которого оказывает помощь лицам, содержащимся под стражей (335 пациентов). В информации также указывается на деятельность региональных отделений Комиссии в Сан-Мигеле и Санта-Ане. Наконец, Комиссия осуществляла аналогичную деятельность по содействию соблюдению прав человека, проводя конференции и организуя курсы. Специальный представитель вновь указывает на то, что, хотя по сравнению с положением в области прав человека в стране деятельность Комиссии носит довольно скромный характер, она оказалась весьма ценной, поскольку во многих случаях удавалось облегчить положение лиц, страдающих от пагубных последствий гражданского конфликта в Сальвадоре.

180. Что касается представленных Комиссией по правам человека (правительственной) разоблачительных документов о нарушениях прав человека военнослужащими вооруженных сил, то Специальный представитель изучил обширную документацию, представленную правительством Сальвадора 224/, из которой вытекает, что руководство этих сил рассматривает вышеуказанные документы и ведет соответствующее расследование. В штаб-квартире Комиссии по правам человека Специальный представитель изучил некоторые из этих разоблачительных документов. В одном из них говорится о попытках частного лица сотрудником сил гражданской обороны, что было подтверждено врачом, входящим в состав Комиссии;

после рассмотрения этого документа военными властями подозреваемый был передан в распоряжение судьи, который, однако, распорядился отпустить его на свободу ввиду отсутствия доказательств. Специальный представитель был свидетелем аналогичных следствий, в ходе которых против подозреваемых были возбуждены судебные дела.

181. Как и в предыдущие годы, Специальный представитель принял к сведению 225/ гуманитарную деятельность, по-прежнему осуществляемую Международным комитетом Красного Креста в Сальвадоре. В течение первых шести месяцев 1985 года МККК 406 раз снабжал продовольствием в среднем 112 000 человек ежемесячно; оказал медицинскую помощь 33 966 лицам; предоставил медикаменты на сумму 694 557 колон; провел иммунизацию детей в зонах, где ведутся боевые действия; предпринял 970 посещений 206 мест содержания заключенных и зарегистрировал 822 задержанных; получил 636 просьб о поиске пропавших лиц; и провел устные беседы среди военнослужащих вооруженных сил и членов ФНОФМ об основных нормах международного гуманитарного права. Специальный представитель высоко оценивает деятельность МККК и считает, что, с другой стороны, тот факт, что правительство Сальвадора разрешает проведение этой гуманитарной деятельности, является еще одним доказательством его заинтересованности в соблюдении прав человека.

182. Одним из важных показателей заинтересованности конституционных властей Республики Сальвадор в соблюдении прав человека являются проекты реформы системы правосудия, в отношении которых Специальный представитель получил обширную информацию и документацию в ходе своего посещения страны в сентябре 1985 года 226/. 13 июля 1984 года между правительством Сальвадора и правительством Соединенных Штатов Америки было заключено так называемое "соглашение о предоставлении финансовой помощи для осуществления проекта реформы системы правосудия", ратифицированное Законодательным собранием и опубликованное в издании "Диарио офисиаль" 227.

183. 14 мая 1985 года в соглашение была внесена поправка № 1, также ратифицированная Законодательным собранием и опубликованная в "Диарио офисиаль" 228/. Оба документа предусматривают создание "комиссии по пересмотру законодательства Сальвадора", которую Законодательное собрание Сальвадора учредило согласно декрету № 39 от 13 июня 1985 года 229/.

184. Согласно документам, упомянутым в предыдущем пункте, главной целью комиссии по пересмотру законодательства является изучение и критический анализ системы правосудия и свода законов и правил, которые регламентируют не только уголовное и уголовно-процессуальное право, но и все сферы жизни, в целях последующей разработки проектов законов и правил. В этой связи в преамбуле декрета, согласно которому была учреждена комиссия, указывается, что "одной из главных целей правительства является улучшение отправления правосудия в стране путем гарантирования гражданам Республики их прав и выполнения ими своих обязанностей, для чего необходимо проведение критического анализа системы правосудия и внесения соответствующих изменений в национальное законодательство". Согласно разъяснениям, полученным Специальным представителем, состав комиссии уже определен, и в настоящее время она занимается активной подготовкой программы работы, в которой, несомненно, первоочередное внимание будет уделено уголовному и уголовно-процессуальному праву.

185. Однако в соответствии с упомянутыми данными осуществление проекта реформы системы правосудия не исчерпывается созданием "комиссии по пересмотру законодательства Сальвадора". Наряду с этим вышеупомянутый проект содержит еще три элемента, а именно: "Единство правовой защиты", "Комиссия по расследованию преступных деяний" и "Отправление правосудия и подготовка кадров". Раздел "Единство правовой защиты" предусматривает создание, обучение и оснащение специальной полиции для обеспечения последовательности судебного процесса, охрана судов, предотвращения и недопущения запугивания свидетелей, присяжных и других лиц, участвующих в судебном процессе, в особенности в уголовном разбирательстве. Раздел "Комиссия по расследованию преступных деяний", в свою очередь, имеет целью расследование таких преступных деяний, которые имеют тяжкие последствия для общественного и социального порядка в стране. Наконец, раздел "Отправление правосудия и подготовка кадров" предполагает выявление в рамках системы правосудия потребностей, связанных с людскими ресурсами, административными возможностями, оборудованием, помещениями и подготовкой судей и других лиц, участвующих в процессе.

186. В январе 1986 года Специальный представитель получил дополнительную информацию о работе Комитета по пересмотру законодательства Сальвадора 230/. В соответствии с этой информацией создание комитета в настоящее время завершено, а также утверждены его предложенные функции. Полученные в октябре первоначальные фонды позволили осуществить подбор кадров. Был назначен технический и юридический персонал (9 адвокатов, работающих в различных комитетах), выработаны общие аспекты политики, созданы бюро и объявлены совещания на январь для проведения консультаций.

187. Специальный представитель высоко оценивает эти проекты реформы отправления правосудия, которые, по его мнению, носят серьезный характер, хотя вряд ли можно ожидать, что они принесут ощутимые результаты за короткий срок. Последствия этих проектов для жизни сальвадорского общества проявятся далеко не сразу, а постепенно, поскольку в конечном итоге необходимо также изменить умонастроения и обычаи общества, а на это уйдет не один день.

188. По мнению Специального представителя, в конечном итоге конституционные власти Республики Сальвадор настойчиво проводят свою политику улучшения положения в области прав человека в рамках процесса демократической нормализации, и можно надеяться, что эти усилия позволят в скором времени полностью искоренить нарушения прав человека и основных свобод в этой стране.

VII. ВЫВОДЫ

189. Тщательно изучив и взвесив многочисленные данные, изложенные в настоящем докладе, Специальный представитель может сформулировать выводы, которые, как и в прошлом, отражают его личное мнение. Однако уместно отметить, что, учитывая круг полномочий и характер и обстоятельства проведенного расследования, эти выводы касаются не конкретных фактов и событий, а общего положения в области прав человека в Сальвадоре в 1985 году. Ввиду большого объема информации о нарушениях прав человека, поступившей в распоряжение Специального представителя, он не смог провести необходимого расследования, чтобы убедиться в достоверности всех сообщенных ему многочисленных фактов. Специальный представитель хотел бы отметить, что его задача по расследованию и оценке нарушений прав человека, имевших место в Сальвадоре в течение 1985 года, ни в коей мере не совпадает с функцией суда; поэтому настоящий доклад не отличается особенностями и не имеет силы судебного приговора. С учетом вышеупомянутых уточнений Специальный представитель делает нижеприведенные выводы.

190. Что касается экономических, социальных и культурных прав, то Специальный представитель отмечает, что общая ситуация, о которой говорилось в его предыдущих докладах, существенно не изменилась. Специальный представитель учитывает все виды серьезных экономических трудностей, переживаемых страной в результате конфликта, мирового экономического кризиса и других причин, и считает, что улучшение положения в области соблюдения этих прав может произойти не сразу, а лишь в ходе процесса изменений, для которых, среди прочего, необходима обстановка полного социального спокойствия. Специальный представитель отмечает сообщения об аресте агентами правительства лидеров трудящихся в обстановке распространения беспорядков, связанных с проблемами занятости, а также с беспокойством отмечает последствия используемых методов ведения войны — боевых действий вооруженных сил, и в особенности систематических ударов партизан по экономической инфраструктуре страны, — для нынешнего и будущего использования сальвадорским народом важнейших экономических, социальных и культурных прав.

191. Что касается нарушений представителями государственного аппарата права на жизнь лиц, не участвующих в военных действиях, то Специальный докладчик внутренне убежден в том, что за истекшие месяцы 1985 года по-прежнему имели место посягательства на жизнь гражданских лиц по политическим мотивам в ряде случаев путем похищения и последующего исчезновения. Посягательства этого вида совершались в ряде случаев полувоенными организациями крайне правого толка, некоторые из которых предположительно действуют в сговоре или при попустительстве нижестоящих государственных служащих. Что касается числа таких казней без суда и следствия, то у Специального представителя сложилось мнение, что этот показатель в целом соответствует средним цифрам последних шести месяцев 1984 года, когда после выборов г-на Дуарте президентом Республики они несколько уменьшились благодаря принятию правительством новой политики более строгого контроля и борьбы с деятельностью "эскадронов смерти" и определенных государственных органов.

192. С другой стороны, Специальный представитель столкнулся со случаями, когда в ходе внесудебных допросов некоторых политических заключенных применялось психологическое давление, равнозначное жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению. Тем не менее Специальный представитель не считает, что власти Сальвадора преднамеренно и систематически проводят такую политику, хотя последние сообщения подтверждают факт применения этой практики, вызывающей беспокойство.

193. Специальный представитель по-прежнему считает в высшей степени неудовлетворительной способность судебной системы Сальвадора расследовать грубые нарушения прав человека, совершаемые по политическим мотивам, и наказывать виновных, принимая во внимание, что расследование подавляющей части этих нарушений не ведется, а виновным удается избегать суда; кроме того, по его мнению, судопроизводство, направленное на расследование сотрудничества с вооруженным сопротивлением, и наказание виновных ведется исключительно медленно, причем действующее законодательство не всегда соблюдается, а показания, получаемые под принуждением и путем применения неюридических методов, не всегда отражают истинное положение. Специальный представитель принимает во внимание все возможные трудности, возникающие также в связи с планами реформы права и судебной системы в Сальвадоре; на его взгляд, эти планы являются серьезными и ценными, хотя вряд ли можно рассчитывать, что они принесут ощутимые результаты за короткий срок.

194. Что касается нарушений прав человека в ходе военных действий сальвадорской армии, то Специальный представитель с беспокойством отмечает, что вышеуказанные действия по-прежнему приводят к необоснованным жертвам среди гражданского населения и наносят ущерб частной собственности, хотя, по его мнению, число конкретных жертв заметно сократилось по сравнению с прошлым годом, несомненно, благодаря тому, что по распоряжению правительства вооруженные силы стремятся вести боевые действия более гуманными методами, чем в прошлом.

195. И наконец, Специальный представитель вновь обращает внимание на политику правительства Сальвадора в отношении прав человека. Если в своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека 231/ Специальный представитель указал на повышение эффективности этой политики правительства по сравнению с прошлыми годами, то сейчас можно утверждать, что за истекшие месяцы 1985 года эта политика принесла ощутимые результаты в том, что касается поведения вооруженных сил на поле боя; благодаря их попыткам придать военным действиям более гуманный характер, они приводят к меньшим жертвам среди гражданского населения, чем в прошлый год.

196. Что касается нарушений прав человека, совершаемых партизанскими силами вне рамок боевых действий, то Специальный представитель с беспокойством отметил рост числа убийств отдельных лиц и групп лиц, которых, по моему мнению, нельзя считать комбатантами; кроме того, было высказано беспокойство в связи с ростом числа и большей избирательностью похищений гражданских лиц. С другой стороны, что касается военных действий партизанских сил, хотя и известно, что в трех случаях при содействии МККК удалось освободить захваченных в плен военнослужащих армии, в одном случае эти силы необоснованно казнили без суда и следствия разоруженных комбатантов. Наряду с этим Специальный представитель с тревогой отмечает, что военные действия партизан приводят к необоснованным жертвам среди гражданского населения, по всем признакам меньшим, чем жертвы действий армии, а также наносят ущерб частной и общественной собственности.

VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ

197. Принимая во внимание озабоченность, выраженную правительством Сальвадора и другими заинтересованными кругами по поводу нарушений прав человека, и учитывая, прежде всего, что право на жизнь имеет первоочередной характер и что нарушения этого права необратимы, Специальный представитель в первую очередь вновь убедительно рекомендует всем заинтересованным сторонам незамедлительно принять необходимые меры, чтобы положить конец посягательствам на жизнь лиц, не являющихся комбатантами, как вне рамок боевых действий, так и в ходе или в результате этих действий.

198. Специальный представитель по-прежнему считает, что достижение гражданского мира является необходимым условием соблюдения права на жизнь и в целом остальных гражданских и политических прав, а также постепенного улучшения положения в области экономических, социальных и культурных прав, в силу чего он вновь настоятельно рекомендует правительству Сальвадора и левым оппозиционным силам принять меры для прекращения военных действий и восстановления мира в стране. В этих целях обе стороны в конфликте должны предпринять усилия по достижению мира путем диалога, который должен носить искренний, благородный и открытый характер, и участники которого должны руководствоваться не просто тактическими соображениями, а идеей спасения жизни сальвадорских граждан и достижения договоренности в отношении обеспечения мирного, демократического и плюралистического сосуществования в стране. В любом случае Специальный представитель напоминает, что если не будет достигнут мир в результате переговоров - независимо от условий этих переговоров, - то на правительство и партизанские силы ложится обязанность в срочном порядке принять меры по приданию военным действиям гуманитарного характера особенно в том, что касается жизни гражданского населения и обращения с лицами, захваченными в плен на поле боя, что можно достичь путем неукоснительного соблюдения соответствующих положений Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов 1977 года - действующих документов, участником которых является Республика Сальвадор.

199. В заключение Специальный представитель рекомендует конституционным - законодательной, исполнительной и судебной - властям Республики Сальвадор принять следующие меры:

а) отменить некоторые законодательные и другие меры, несовместимые с положениями международных документов по защите прав человека и основных свобод, участником которых является Республика Сальвадор;

б) активизировать контроль со стороны правительственных властей над деятельностью военнослужащих и подразделений вооруженных сил и органов безопасности и, в первую очередь, отдельных вооруженных лиц и организаций, включая так называемые "эскадроны смерти", до достижения полного искоренения нарушений прав человека и основных свобод;

с) обеспечить более строгий контроль за проводимыми органами безопасности расследованиями с целью искоренить практику допросов политических заключенных, которая может предполагать пытки или другие виды жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения;

d) конституционным властям Республики Сальвадор принять решительные и действенные меры, необходимые для оперативного и эффективного расследования нарушений прав человека и основных свобод и наказания виновных, вплоть до отстранения от должности гражданских должностных лиц, а также офицеров, младших офицеров и других военнослужащих из состава вооруженных сил и органов безопасности, которые оказываются виновными в совершении этих нарушений;

e) продолжать и углублять на всех уровнях - в особенности среди военнослужащих вооруженных сил и сотрудников органов безопасности - массовые кампании в поддержку соблюдения прав человека и основных свобод;

f) продолжать и углублять, действуя в подлинно гуманном, социальном, демократическом и плюралистическом духе, проведение административных и социальных реформ, включая реформу судебной системы и аграрную реформу, с тем чтобы сальвадорские граждане могли пользоваться правами и свободами, провозглашенными в международных документах, участником которых является Республика Сальвадор.

1/ А/36/608, приложение "Предварительный доклад о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре, подготовленный Специальным представителем Комиссии по правам человека", 28 октября 1981 года.

2/ Е/СН.4/1502, "Заключительный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, представленный профессором Хосе Антонио Пастором Ридруэхо, во исполнение мандата, возложенного на него резолюцией 32 (XXXVII) Комиссии по правам человека", 18 января 1982 года.

3/ А/37/661, приложение "Предварительный доклад о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре, подготовленный Специальным представителем Комиссии по правам человека", 22 ноября 1982 года.

4/ Е/СН.4/1983/20, "Заключительный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, представленный профессором Хосе Антонио Ридруэхо во исполнение мандата, возложенного на него в соответствии с резолюцией 1982/28 Комиссии", 20 января 1983 года.

5/ А/38/503, приложение "Предварительный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, подготовленный Специальным представителем Комиссии по правам человека", 22 ноября 1983 года.

6/ Е/СН.4/1984/25 и Согг.1, "Итоговый доклад о состоянии прав человека в Сальвадоре, представленный Комиссии по правам человека профессором Хосе Антонио Пастором Ридруэхо в осуществление полномочий, которыми он был наделен в соответствии с резолюцией 1983/29 Комиссии", 19 января 1984 года.

7/ А/39/636, приложение, "Доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, подготовленный Специальным представителем Комиссии по правам человека", 9 ноября 1984 года.

8/ Е/СН.4/1985/18, "Заключительный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, представленный профессором Хосе Антонио Пастором Ридруэхо на рассмотрение Комиссии по правам человека во исполнение мандата, возложенного на него в соответствии с резолюцией 1983/52 Комиссии", 1 февраля 1985 года.

9/ Е/СН.4/1502, Е/СН.4/1983/20, Е/СН.4/1984/25 и Согг.1, Е/СН.4/1985/18.

10/ Доклад председателя Центрального совета Сальвадора по вопросам проведения выборов, представленный Специальному представителю, Сан-Сальвадор, 11 сентября 1985 года.

11/ "Майами геральд", 29 марта 1985 года; "Лос-Анджелес таймс", 30 марта 1985 года.

12/ Правительство Сальвадора, вооруженные силы, национальная полиция, департамент политических расследований, "Violaciones al derecho del sufragio", за период с 1 сентября 1984 года по 31 августа 1985 года.

13/ Центральный совет Сальвадора по вопросам проведения выборов, "Official Count", 31 марта 1985 года. Выборы депутатов и членов муниципальных советов Республики.

14/ Там же.

15/ Правительство Сальвадора, министерство иностранных дел, постоянное представительство Сальвадора при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве. Информационный бюллетень от 11 июня 1985 года.

16/ Правительство Сальвадора, "Диарио офисиаль", 22 мая 1985 года.

17/ Там же.

18/ Там же.

19/ Правительство Сальвадора... Постоянное представительство Сальвадора...
ор. сгг.

20/ "Нью-Йорк таймс", 30 сентября 1985 года.

21/ E/CN.4/1985/18, пункты 31-39.

22/ "Паис", 31 марта 1985 года; "Монд", 30 марта 1985 года.

23/ "Хорнада", 10 апреля 1985 года; "1+1", 11 апреля 1985 года.

24/ "1+1", 12 апреля 1985 года.

25/ "Эксельсиор", 13 апреля 1985 года.

26/ "Мундо", 25 апреля 1985 года.

27/ "Насиональ", 9 мая 1985 года; "Эксельсиор", 9 мая 1985 года; "Диа", 11 мая 1985 года.

28/ "El Salvador Informativo", международный отдел информации РДФ Сальвадора, год III, № 46, июнь 1985 года.

29/ "Диа", 11 мая 1985 года.

30/ "Мундо", 13 декабря 1985 года.

31/ Там же, 14 декабря 1985 года.

32/ Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), "Economic Survey of Latin America and the Caribbean, 1984", Сальвадор, LC/L.330/Add.2, июнь 1985 года.

33/ Государственный департамент Соединенных Штатов Америки, незасекреченная информация: "Доклад Конгрессу о положении в Сальвадоре за период с 1 января по 31 марта 1985 года".

34/ ЭКЛАК, "Экономический обзор...".

35/ Там же.

36/ Там же.

37/ E/CN.4/1502, E/CN.4/1983/20, E/CN.4/1984/25 и Corr.1, E/CN.4/1985/18.

38/ Сальвадорский институт аграрной реформы, отдел планирования, "Progress report on the process of agrarian reform (as of 20 August 1985)" Сан-Сальвадор, август 1985 года.

39/ Национальный сельскохозяйственный кредитный банк, приложение № 1, "Actividades operativas del Decreto No 207".

40/ Международное бюро труда, Административный совет, GB.231/10/13, стр. 10, двести тридцать первая сессия, 11-15 ноября 1985 года.

41/ "Крисчен сайенс монитор", 6-12 июля 1985 года.

42/ "Диарио де ой", 16 мая 1985 года.

43/ "Паис", "Таймс", "Гардиан" и "Интернэшнл геральд трибюн", 4 июня 1985 года.

44/ Правительство Сальвадора, министерство иностранных дел, телеграмма от 2 июня 1985 года Постоянному представительству Сальвадора при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве.

45/ "Диарио де ой", 6 июня 1985 года.

46/ "Диа", 5 июня 1985 года.

47/ Христианская юридическая помощь. "Предварительные данные за январь-август 1985 года о нарушении права трудового населения Сальвадора на свободу", приложение к письму от 5 декабря 1985 года, направленному Специальному представителю.

48/ Правительство Сальвадора, министерство обороны, пресс-комитет вооруженных сил.

49/ Там же, вооруженные силы, национальная полиция, департамент политических расследований, "Resumen", за период с 1 сентября 1984 года по 31 августа 1985 года.

50/ Национальная администрация связи, "Resumen de danos ocasionados por actos vandalicos" за период с 1 сентября 1984 г. по 28 августа 1985 года".

51/ Сальвадорская компания по вопросам энергетики (CEL), "Informe sobre danos sufridos en el sistema electrico de CEL, como consecuencia de los diferentes atentados terroristas", Сан-Сальвадор, 12 сентября 1985 года.

52/ Правительство Сальвадора, вооруженные силы: "Informe de violaciones de los derechos humanos contra el pueblo de El Salvador cometidas por los grupos subversivos"; II: "Violaciones a los derechos humanos contra el derecho a la propiedad", седьмой том, за период с 1 сентября 1984 года по 31 августа 1985 года.

53/ "Интернэшнл геральд трибюн", 12 марта 1985 года.

54/ "Гардиан", 26 марта 1985 года.

55/ "Гардиан", 11 мая 1985 года; "Интернэшнл геральд трибюн", 11 и 12 мая 1985 года.

56/ "Паис", 1 апреля 1985 года.

57/ Государственный департамент Соединенных Штатов Америки, несекретная информация, "Доклад на конгрессе о положении в Сальвадоре в период с 1 февраля по 31 марта 1985 года".

58/ "Интернэшнл геральд трибюн", 17 мая 1985 года.

59/ "Паис", 10 июня 1985 года.

60/ "Интернэшнл геральд трибюн", 8 июля 1985 года.

61/ "Майами геральд", 24 декабря 1985 года.

62/ "Нью-Йорк таймс", 10 января 1986 года; "Вашингтон пост", 10 января 1986 года; "Интернэшнл геральд трибюн", 12 января 1986 года; "Монд", 12-13 января 1986 года.

63/ "Диарио латино", 7, 9 и 11 октября 1985 года, 14 декабря 1985 года; "Диарио де ой", 11 октября 1985 года, 17 декабря 1985 года, 4 и 7 января 1986 года; "Мундо", 11 декабря 1985 года, 11 января 1986 года; "Пренса графика", 9 октября 1985 года, 19 ноября 1985 года

64/ "Диарио де ой", 4, 5, 8 и 11 октября 1985 года, 29 ноября 1985 года и 6 января 1986 года; "Диарио латино", 4, 8 и 9 октября 1985 года, 29 ноября 1985 года; "Мундо", 4, 7, 8, 14 и 15 октября 1985 года; "Пренса графика", 9 октября 1985 года, 19 ноября 1985 года.

65/ "Мундо", 8 октября 1985 года; "Диарио де ой", 9 октября 1985 года.

66/ "Пренса графика", 15 и 16 октября 1985 года; "Диарио де ой", 15 октября 1985 года; "Диарио латино", 15 октября 1985 года.

67/ "Пренса графика", 19 ноября 1985 года.

68/ "Мундо", 7 и 11 декабря 1985 года; "Диарио де ой", 16 и 21 декабря 1985 года; "Диарио латино", 17 декабря 1985 года; "Пренса графика", 20 декабря 1985 года.

69/ "Мундо", 7 декабря 1985 года.

70/ "Диарио де ой", 21 декабря 1985 года.

71/ Фронт национального освобождения Фарабундо Марти - революционный демократический фронт (ФНОФМ-РДФ), Комиссия по политическим и дипломатическим вопросам, "La situacion de los derechos humanos en el conflicto armado salvadoreño: primer semestre 1985", 31 июля 1985 года.

72/ E/CN.4/1985/18, пункты 35 и 36.

73/ Служба христианской правовой помощи, информационный бюллетень от 15 июля 1985 года.

74/ Служба правовой защиты, доклад № 33, январь 1985 года.

75/ Там же, доклад № 34, февраль 1985 года.

- 76/ Там же, доклад № 35, март 1985 года.
- 77/ Там же, доклад № 36, апрель 1985 года.
- 78/ Там же, доклад № 37, май 1985 года.
- 79/ Там же, доклад № 38, июнь 1985 года.
- 80/ Там же, доклад № 39, июль 1985 года.
- 81/ Там же, доклад № 40, август 1985 года.
- 82/ Там же, доклад № 41, сентябрь 1985 года.
- 83/ Комиссия по правам человека в Сальвадоре, "Доклад о работе", за период с 1 июня 1984 года по 31 мая 1985 года.
- 84/ Там же, Число гражданских лиц, погибших в сентябре 1985 года.
- 85/ Там же, Число гражданских лиц, погибших в октябре 1985 года.
- 86/ Там же, Число гражданских лиц, погибших в декабре 1985 года.
- 87/ Посольство Соединенных Штатов в Сан-Сальвадоре, "Civilian deaths from 1 February to 31 July 1985, attributable to political violence according to the press, as reported by category".
- 88/ Служба правовой защиты, доклад № 33, январь 1985 года.
- 89/ Там же, доклад № 34, февраль 1985 года.
- 90/ Там же, доклад № 35, март 1985 года.
- 91/ Там же, доклад № 36, апрель 1985 года.
- 92/ Там же, доклад № 37, май 1985 года.
- 93/ Там же, доклад № 38, июнь 1985 года.
- 94/ Там же, доклад № 39, июль 1985 года.
- 95/ Там же, доклад № 40, август 1985 года.
- 96/ Там же, доклад № 41, сентябрь 1985 года.
- 97/ Комиссия по правам человека в Сальвадоре, "Доклад Комиссии по правам человека в Сальвадоре, представленный г-ну Хосе Антонио Пастору Ридруэхо, сентябрь 1984 года-август 1985 года", Сан-Сальвадор, 10 сентября 1985 года.
- 98/ Международная амнистия, "Amnesty International's current concern in El Salvador", Лондон, июнь 1985 года.
- 99/ Вооруженные силы, национальная полиция, департамент уголовных расследований: резюме (Resúmenes) за период с 1 сентября 1984 года по 31 августа 1985 года.

100/ Христианская юридическая помощь, специальный бюллетень, Сальвадор, 1 июля 1985 года. *Derecho al respecto de la integridad física y psicológica*, За период с июня 1984 года по февраль 1985 года.

101/ Там же, письмо на имя Специального представителя от 7 августа 1985 года, Сан-Хосе, Коста-Рика.

102/ Правительство Сальвадора, вооруженные силы, национальная полиция, департамент уголовных расследований: "Подробности ареста и самоубийства террориста Доротео Гомеса Ариаса".

103/ Письмо на имя Специального представителя от 2 декабря 1985 года организации Христианская юридическая помощь.

104/ Международная амнистия, "El Salvador: recent allegations of torture of political detainees", октябрь 1985 года, AMR 29/45/85.

105/ Правительство Сальвадора, министерство внутренних дел, генеральная прокуратура Республики, "Доклад о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре", Сан-Сальвадор, 3 сентября 1985 года.

106/ Письмо на имя Специального представителя от 17 декабря 1985 года от "Socorro Jurídico".

107/ Международный комитет юристов в защиту международных прав человека, "Justice Denied - A Report on Twelve Unresolved Human Rights Cases".

108/ Правительство Сальвадора, вооруженные силы, национальная полиция, департамент политических расследований, "Nomina de miembros de la Fuerza Armada que han sido capturados por la Policía Nacional y consignados a los tribunales comunes de conformidad a los delitos cometidos en contra de la población. Periodo: 1^o de septiembre 1984 a la fecha", Сан-Сальвадор, 31 августа 1985 года.

109/ E/CN.4/1985/18, пункты 81-85.

110/ Служебная записка военного судьи первой инстанции на имя начальника отдела юридических вопросов министерства обороны, Сан-Сальвадор, 2 сентября 1985 года.

111/ Служебная записка координатора военных судов, представленная в министерство обороны и государственной безопасности, Сан-Сальвадор, 2 сентября 1985 года.

112/ "Диарио де ой", 2 декабря 1985 года", "La Nación", 2 декабря 1985 года.

113/ Правительство Сальвадора, Верховный суд, "Informe sobre resoluciones en habeas corpus referente a reos políticos a partir del 1^o de julio de 1984 hasta la fecha", Сан-Сальвадор, 16 сентября 1985 года.

114/ Там же, Constitutional Affairs Chamber, "Actions for amparo between 1 August 1984 and 31 July 1985", Сан-Сальвадор, 7 сентября 1985 года.

115/ "Интернэшнл геральд трибюн", 12 марта 1985 года.

116/ Там же, 26 июня 1985 года.

117/ Служба правовой защиты, доклад № 33, январь 1985 года.

118/ Там же, доклад № 34, февраль 1985 года.

119/ Там же, доклад № 35, март 1985 года.

120/ Там же, доклад № 36, апрель 1985 года.

121/ Там же, доклад № 37, май 1985 года.

122/ Там же, доклад № 38, июнь 1985 года.

123/ Там же, доклад № 39, июль 1985 года.

124/ Там же, доклад № 40, август 1985 года.

125/ Там же, доклад № 41, сентябрь 1985 года.

126/ Посольство Соединенных Штатов в Сан-Сальвадоре, "Civilian deaths from 1 January to 31 July 1985 attributable to political violence according to the press, as reported by the Embassy, by category".

127/ Комиссия по правам человека в Сальвадоре "Informe de la Comisión...", op.cit.

128/ Там же, Число гражданских лиц, погибших в сентябре 1985 года.

129/ Там же, Число гражданских лиц, погибших в октябре 1985 года.

130/ Там же, Число гражданских лиц, погибших в ноябре 1985 года.

131/ Там же, Число гражданских лиц, погибших в декабре 1985 года.

132/ Правительство Сальвадора, вооруженные силы, национальная полиция, департамент политических расследований: "Asesinatos y secuestros realizados por la subversión contra elementos de la Policía Nacional", за период с 1 сентября 1984 года по 31 августа 1985 года.

133/ Там же, "Contra el derecho a la vida (asesinatos)", за период с 1 сентября 1985 года по сегодняшний день, Сан-Сальвадор, 6 сентября 1985 года.

134/ "Паис", 9 марта 1985 года.

135/ "Пренса графика", 7 и 10 октября 1985 года, 27 ноября 1985 года, 4, 5, 6 и 9 января 1986 года.

"Мундо", 16 октября 1985 года, 28 ноября 1985 года, 10 и 20 декабря 1985 года.

"Диарио де ой", 7 и 16 октября 1985 года, 22 декабря 1985 года, 29 ноября 1985 года.

"Диарио латино", 6, 22 и 25 ноября 1985 года, 7 и 12 декабря 1985 года.

136/ "Майами геральд", 18 декабря 1985 года.

137/ Политико-дипломатическая комиссия "The human rights situation in the Salvadorian armed conflict: first half of 1985", 31 июля 1985 года.

138/ "ABC", Мадрид, 21 и 22 июня 1985 года.

139/ "Латиноамериканский еженедельный бюллетень", эпоха V, год IV, № 187, 17-23 июня 1985 года.

140/ РДФ-ФНОФМ, Политико-дипломатическая комиссия, op.cit.

141/ Там же.

142/ "Интернэшнл геральд трибюн", 27 июня 1985 года и 1 июля 1985 года.

143/ "Диарио де ой", 16 сентября 1985 года.

144/ Служба правовой защиты, доклад № 33, январь 1985 года.

145/ Там же, доклад № 34, февраль 1985 года.

146/ Там же, доклад № 35, март 1985 года.

147/ Там же, доклад № 36, апрель 1985 года.

148/ Там же, доклад № 37, май 1985 года.

149/ Там же, доклад № 38, июнь 1985 года.

150/ Там же, доклад № 39, июль 1985 года.

151/ Там же, доклад № 40, август 1985 года.

152/ Там же, доклад № 41, сентябрь 1985 года.

153/ Правительство Сальвадора, вооруженные силы, национальная полиция, департамент политических расследований: резюме (Resúmenes), за период с 1 сентября 1984 года по 31 августа 1985 года.

154/ "Мундо", 16, 18 и 28 октября 1985 года.

"Диарио де ой", 16 и 18 октября 1985 года, 29 ноября 1985 года.

"Пренса графика", 18 октября 1985 года.

"Диарио латино", 27 ноября 1985 года.

155/ "Пренса графика", 15 октября 1985 года.

156/ "Мундо", 14 ноября 1985 года.

157/ "Диарио де ой", 29 ноября 1985 года.

158/ "Диарио латино", 25 ноября 1985 года.

"Диарио де ой", 29 ноября 1985 года.

159/ Послание ФНОФМ-РДФ на имя Специального представителя, департамент Морасан, 1 мая 1985 года.

160/ Там же, 12 мая 1985 года.

161/ РДФ-ФНОФМ, Политико-дипломатическая комиссия, op.cit.

162/ "Нью-Йорк таймс", 29 сентября 1985 года.

163/ Текст, который представитель Сальвадора при Организации Объединенных Наций и международных организациях в Женеве передал в распоряжение Специального представителя.

164/ "Пренса графика", "Диарио латино", "Диарио де ой", Сан-Сальвадор, 11 сентября 1985 года.

165/ "Нью-Йорк таймс", 25 октября 1985 года.

166/ Там же, 29 сентября 1985 года.

167/ ФНОФМ, "La captura del Coronel Omar Napoleón Avila", Сальвадор, 15 ноября 1985 года.

168/ Правительство Сальвадора, вооруженные силы: "Informe de violaciones de los derechos humanos contra el pueblo de El Salvador cometidas por los grupos subversivos", II: "Violaciones a los derechos humanos contra la libertad de transito", шестой том, 1 сентября 1984 года-31 августа 1985 года.

169/ Национальная комиссия по оказанию содействия перемещенным лицам (CONADES), "Report on aid to displaced persons provided by CONADES", без даты.

170/ "Эксельсиор", Мехико, 25 апреля 1985 года.

171/ Там же, 18 мая 1985 года.

172/ "Америкас Уотч", "The continuing terror", седьмое дополнение к докладу о правах человека в Сальвадоре, сентябрь 1985 года.

173/ Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, "Центральная Америка и Мексика", июль 1985 года, № 13.

174/ Запись телефонного разговора от 29 августа 1985 года с представителями УВКБ в Женеве.

175/ Е/CN.4/1985/18, пункты 121-157.

176/ Христианская юридическая помощь, информационный бюллетень, 15 июля 1985 года.

177/ Там же, Доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре за период январь-сентябрь 1985 года.

178/ Служба правовой защиты, доклад № 33, январь 1985 года.

179/ Там же, доклад № 34, февраль 1985 года.

180/ Там же, доклад № 35, март 1985 года.

- 181/ Там же, доклад № 36, апрель 1985 года.
- 182/ Там же, доклад № 37, май 1985 года.
- 183/ Там же, доклад № 38, июнь 1985 года.
- 184/ Там же, доклад № 39, июль 1985 года.
- 185/ Там же, доклад № 40, август 1985 года.
- 186/ Там же, доклад № 41, сентябрь 1985 года.
- 187/ См. цитировавшиеся доклады Службы правовой защиты.
- 188/ E/CN.4/1985/18, пункт 143.
- 189/ "Америкас Уотч", "The continuing terror", op.cit.
- 190/ Там же.
- 191/ "Нью-Йорк таймс", 18 июня 1985 года.
- 192/ E/CN.4/1985/18.
- 193/ "Диарио де ой", 18 июня 1985 года.
- 194/ Там же, 2 августа 1985 года.
- 195/ "Нью-Йорк таймс", 18 февраля 1985 года.
- 196/ Служба правовой защиты, доклад № 33, январь 1985 года.
- 197/ Там же, доклад № 34, февраль 1985 года.
- 198/ Там же, доклад № 35, март 1985 года.
- 199/ Там же, доклад № 36, апрель 1985 года.
- 200/ Там же, доклад № 37, май 1985 года.
- 201/ Там же, доклад № 38, июнь 1985 года.
- 202/ Там же, доклад № 39, июль 1985 года.
- 203/ Там же, доклад № 40, август 1985 года.
- 204/ Там же, доклад № 41, сентябрь 1985 года.
- 205/ "Мундо", 9 апреля 1985 года.
- 206/ "Диарио де ой", 10 апреля 1985 года.
- 207/ "Диарио латино", 25 апреля 1985 года.

208/ "Диарио де ой", 1 июля 1985 года.

209/ Христианская юридическая помощь, информационный бюллетень, 26 мая 1986 года.

210/ Там же.

211/ "Вашингтон пост", 11 апреля 1985 года; "Тайм", 22 апреля 1985 года.

212/ Обращение ФНОФМ к народу Сальвадора и другим народам мира, 12 апреля 1985 года.

213/ Послание ФНОФМ на имя Специального представителя, департамент Морасан, 31 марта 1985 года.

214/ Международный комитет Красного Креста, "Деятельность МККК в Сальвадоре, Центральная Америка", составлен и препровожден делегацией МККК в Сальвадоре, июль 1985 года.

215/ Христианская юридическая помощь, op.cit.

216/ "Интернэшнл геральд трибюн", 4 февраля 1985 года.

217/ "Паис", 14 декабря 1985 года; "Эксельсиор", 24 декабря 1985 года.

218/ "Интернэшнл геральд трибюн", 28-29 декабря 1985 года.

219/ E/CN.4/1985/18, пункты 158-172.

220/ Правительство Сальвадора, "Informe sobre la situación de los derechos humanos en la Seguridad Pública, Ministerio de Defensa, 1 de septiembre 1984 a 31 de agosto 1985", Сан-Сальвадор, 9 сентября 1985 года.

221/ Там же.

222/ Правительство Сальвадора, Министерство образования, "La enseñanza de los derechos humanos en la República de El Salvador", Сан-Сальвадор, сентябрь 1985 года.

223/ Комиссия по правам человека в Сальвадоре, "Informe de la Comisión ...", op.cit.

224/ Правительство Сальвадора, вооруженные силы, "Informe de violaciones de los derechos humanos contra el pueblo de El Salvador cometidas por los grupos subversivos. 1. Acusaciones en contra de la Fuerza Armada de El Salvador", первый том, 1 сентября 1984 года - 31 августа 1985 года.

225/ Международный комитет Красного Креста, "Деятельность МККК...", "Activities of ICRC ...", op.cit.

226/ Правительство Сальвадора, "Informe del Secretario Ejecutivo de la Comisión Revisora de la Legislación salvadoreña", Сан-Сальвадор, 10 сентября 1985 года.

227/ Правительство Сальвадора, "Диарио офисиаль", № 154, том 284 от 21 августа 1984 года.

228/ Там же, № 107, том 207 от 10 июня 1985 года.

229/ Там же, № 131, том 288 от 12 июля 1985 года.

230/ Правительство Сальвадора, Комитет по пересмотру сальвадорского законодательства, приложение 1 к докладу, представленному профессором Хосе Антонио Пастором Ридрузко, 2 сентября 1985 года.

231/ E/CN.4/1985/18, пункт 179.